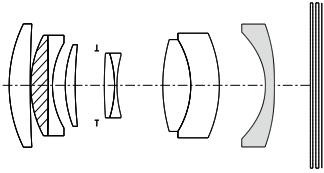
XCD 2,5/90V LENS

QUICK START GUIDE
KURZANLEITUNG
GUÍA DE INICIO RÁPIDO
GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE
PANDUAN MULAI CEPAT
GUIDA RAPIDA
SNELSTARTGIDS
GUIA DE INÍCIO RÁPIDO
GUIA DE INÍCIO RÁPIDO
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО
快速入门指南
快速入門指南
クイックスタートガイド
퀵 스타트 가이드

v1.0



CONTENTS

EN QUICK START GUIDE 7

DE KURZANLEITUNG 10

ES GUÍA DE INICIO RÁPIDO 13

FR GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE 16

ID PANDUAN MULAI CEPAT 19

IT GUIDA RAPIDA 22

NL SNELSTARTGIDS 25

PT-BR GUIA DE INÍCIO RÁPIDO 28

PT-PT GUIA DE INÍCIO RÁPIDO 31

RU КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО 34

CHS 快速入门指南 37

CHT 快速入門指南 40

JP クイックスタートガイド 43

KR 퀵 스타트 가이드 46

COMPLIANCE INFORMATION 49

×1



XCD 2,5/90V Lens
XCD 2,5/90V Objektiv
Objetivo XCD 2,5/90V
Objectif XCD 2,5/90 V
Lensa XCD 2,5/90V
Obiettivo XCD 2,5/90V
XCD 2,5/90V-objectief
Lente XCD 2,5/90 V
Lente XCD 2,5/90V
Объектив XCD 2,5/90V
XCD 2,5/90V 镜头
XCD 2,5/90V 鏡頭
XCD 2,5/90V レンズ
XCD 2,5/90V 렌즈

×1



Lens Shade
Streulichtblende
Parasol
Pare-soleil
Tudung Lensa
Paraluce per l'obiettivo
Zonnekap
Protetor da lente
Para-sol
Светозащитная бленда объектива
遮光罩
遮光罩
レンズシェード
렌즈 셰이드

×1



Front Lens Cap*
Vordere Objektivkappe*
Tapa delantera del objetivo*
Capuchon d'objectif avant *
Tutup Lensa Depan*
Copriobiettivo anteriore*
Lensdop voor*
Tampa frontal da lente*
Tampa da lente frontal*
Передняя крышка для объектива*
镜头前保护盖*
鏡頭前保護蓋*
フロントレンズキャップ*
전면 렌즈 캡*

×1



Rear Lens Cap*
Hintere Objektivkappe*
Tapa trasera del objetivo*
Capuchon d'objectif arrière *
Tutup Lensa Belakang*
Copriobiettivo posteriore*
Lensdop achter*
Tampa traseira da lente*
Tampa da lente traseira*
Задняя крышка для объектива*
镜头后保护盖*
鏡頭後保護蓋*
リアレンズキャップ*
후면 렌즈 캡*

×1



Lens Protective Pouch

Objektiv-Beutel

Bolsa protectora del objetivo

Poche de protection de l'objectif

Kantung Pelindung Lensa

Custodia protettiva per l'obiettivo

Beschermende lensetui

Bolsa protetora de lentes

Bolsa protetora da lente

Защитный чехол для объектива

镜头收纳袋

鏡頭收納袋

レンズ保護ポーチ

렌즈 보호 주머니

* The front and rear lens caps are attached to the lens before delivery.
* Die vorderen und hinteren Objektivkappen sind bei Lieferung am Objektiv angebracht.
* El objetivo se entrega con las tapas delantera y trasera instaladas.
* Les capuchons d'objectif avant et arrière sont fixés à l'objectif avant la livraison.
* Tutup lensa depan dan belakang terpasang pada lensa sebelum pengiriman.
* Il copriobiettivo anteriore e quello posteriore sono fissati all'obiettivo prima della consegna.
* De lensdoppen voor en achter zijn vóór verzending aangebracht op het objectief.
* As tampas frontal e traseira da lente são fixadas à lente antes da entrega.
* As tampas das lentes frontal e traseira são fixadas na lente antes da entrega.
* Перед поставкой передняя и задняя крышки объектива прикрепляются к объективу.
* 镜头前后保护盖出厂时已安装于镜头。
* 鏡頭前後保護蓋出廠時已安裝於鏡頭。
* 梱包時、前後のレンズキャップはレンズに取り付けられています。
* 전면 및 후면 렌즈 캡은 렌즈에 부착되어 배송됩니다.



Documents
· Quick Start Guide
· Warranty Leaflet
· Registration Card

Dokumente
· Kurzanleitung
· Garantieheft
· Registrierungskarte

Documentos
· Guía de inicio rápido
· Folleto de garantía
· Tarjeta de registro

Documents
· Guide de démarrage rapide
· Brochure de garantie
Fiche d'inscription

Dokumen
· Panduan Mulai Cepat
· Kartu Garansi
· Kartu Registrasi

Documenti
· Guida rapida
· Libretto di garanzia
· Scheda di registrazione

Documenten
· Snelstartgids
· Garantieblad
· Registratiekaart

Documentos
· Guia de Início Rápido
· Folheto de garantia
· Cartão de registro

Documentos
· Guia de início rápido
· Folheto de garantia
· Cartão de registo

Документы
· Краткое руководство пользователя
· Гарантийный талон
· Регистрационная карта

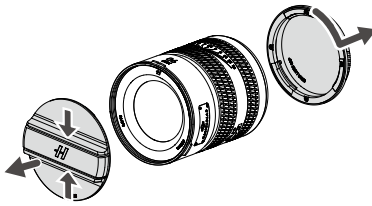
文档
· 快速入门指南
· 保修卡
· 注册邀请卡

文件
· 快速入門指南
· 保固卡
· 註冊邀請卡

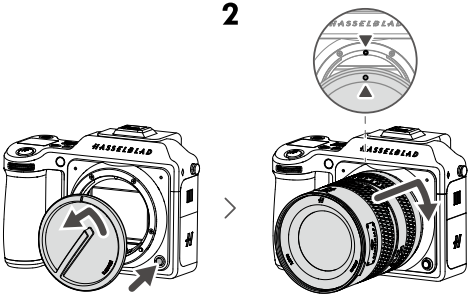
ドキュメント
· クイックスタートガイド
· 保証書
· ご登録カード

문서
· 퀵 스타트 가이드
· 보증 안내서
· 등록 카드

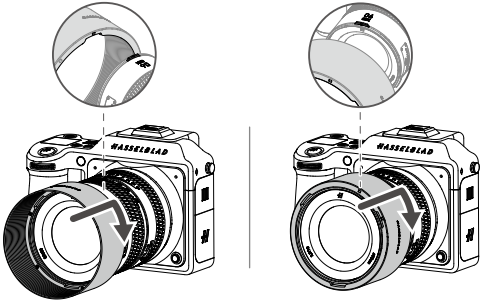
1

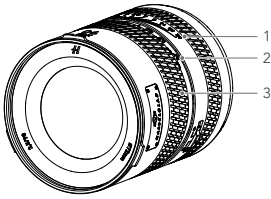


2

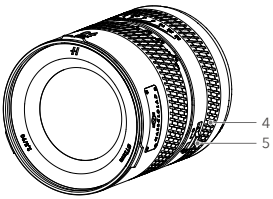

HASSELBLAD
HASSELBLAD
HASSELBLAD

3


HASSELBLAD
HASSELBLAD



1	2	3
Depth of Field (DOF) Scale	Distance Scale	Focus Ring
Tiefenschärfe (DOF)-Skala	Entfernungs-Skala	Fokusring
Escala de profundidad de campo (Depth of Field, DOF)	Escala de distancia	Anillo de enfoque
Échelle de profondeur de champ	Échelle de distance	Bague de mise au point
Skala Kedalaman Ruangan (DOF)	Skala Jarak	Cincin Fokus
Scala della profondità di campo (Depth of Field, DOF)	Scala della distanza	Anello di messa a fuoco
Scherptediepteschaal	Afstandschaal	Scherpstelring
Escala de profundidade de campo (DOF)	Escala de distância	Anel de foco
Escala de profundidade de campo (Depth of Field, DOF)	Escala de distância	Anel de foco
Шкала глубины резкости	Шкала расстояния	Кольцо фокусировки
景深刻度	距离刻度	对焦环
景深刻度	距離刻度	對焦環
被写界深度 (DOF) 目盛	距離目盛	フォーカスリング
피사계 심도 (DOF) 스케일	거리 스케일	포커스 링



4	5
Lens Control Ring	Control Ring Click Switch
Objektivsteuerungsring	Steuerungsringschalter
Anillo de control del objetivo	Conmutador del anillo de control
Bague de contrôle de l'objectif	Commutateur de clics de la bague de contrôle
Cincin Kontrol Lensa	Sakelar Klik Cincin Kontrol
Anello di controllo dell'obiettivo	Interruttore a clic dell'anello di controllo
Instelring	Klikschakelaar instelring
Anel de controle da lente	Interruptor de clique do anel de controle
Anel de controlo da lente	Interruptor de clique do anel de controlo
Кольцо управления объективом	Переключатель кольца управления
自定义控制环	控制环声音开关
自訂控制環	控制環聲音開關
レンズコントロール リング	コントロールリング クリックスイッチ
렌즈 제어 링	제어 링 클릭 스위치

DISCLAIMER

Carefully read this entire document and all safe and lawful practices provided before use.

WARNING

1. Keep the lens protected when used in rainy or humid environments and DO NOT use in dusty environments. If dust or liquid gets inside the lens, the performance may be negatively affected.
2. Place the camera and the lens on a flat surface. Otherwise, the camera and lens may fall and be damaged.
3. DO NOT scratch the lens. Be sure to protect the lens during transportation.
4. DO NOT place the lens under direct sunlight. Strong light may damage the lens and may even cause a fire hazard.
5. When lifting the camera, always hold the camera body first, not the lens.

INTRODUCTION

The XCD 2,5/90V is a HASSELBLAD™ X System medium format lens that features nine elements in six groups including one aspheric element. The 71mm FF equivalent focal length delivers a top-class optical performance with a compact build and supports an image resolution of over 100 megapixels. A large aperture of f/2,5 makes it suitable for portrait photography with its ability to produce pleasing bokeh.

- **Ultra high-speed leaf shutter:** the fastest leaf shutter in medium format lenses* with a shutter speed of up to 1/4000s that delivers flash synchronisation at all speeds.
- **Newly designed focusing module:** for quick and accurate focusing.
- **Push-pull focus ring:** switch between AF and MF with a convenient push and pull. The distance and DOF readings can be easily checked in MF mode.
- **Lens control ring:** customised to quickly access your preferred function.
- **Control ring click switch:** choose between a click sound and tactile feedback or quiet and smooth movement when rotating the control ring.

* According to a Hasselblad survey on March 1, 2022 for interchangeable lens mirrorless digital cameras equipped with a 55mm diagonal image sensor.

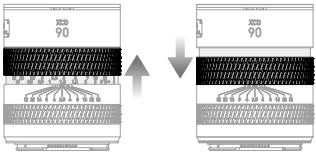
USAGE

Using the Focus Ring

The push-pull focus ring is used to adjust the focus modes by pushing the ring to the front or pulling it to the rear.

Focus Ring Positions

Front: only MF available.
Rear: both MF and AF available. Switch between the modes by using the corresponding button or dial on the camera body or adjusting the settings on the camera display.



Switching Focus Mode

Autofocus (AF): pull the focus ring to the rear and set the focus mode to AF (or AF-S or AF-C if supported).

Manual focus (MF): there are two ways to switch to MF.

- Push the focus ring to the front and the focus mode will switch to MF automatically. The current focus distance is the value on the distance scale when it is aligned with the orange mark on the DOF scale. Rotate the focus ring to adjust the focus distance. Check the DOF range of the corresponding aperture via the DOF scale.
- Pull the focus ring to the rear and set the focus mode to MF. Rotate the focus ring to focus manually.

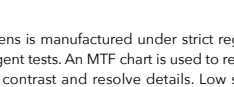
Using the Lens Control Ring

Go to General Settings on the camera, then Custom Buttons, and select the parameters controlled by the lens control ring. Press the Menu button to return to the control screen. Rotate the lens control ring to quickly adjust the parameter.

Using the Control Ring Click Switch

Toggle the switch to . There will be a click sound and tactile feedback when rotating the control ring. Toggle the switch to . The control ring will move quietly and smoothly when rotating.

For example, when the control ring is set to adjust the aperture and the switch is toggled to , the aperture can be adjusted seamlessly and quietly when rotating the control ring.

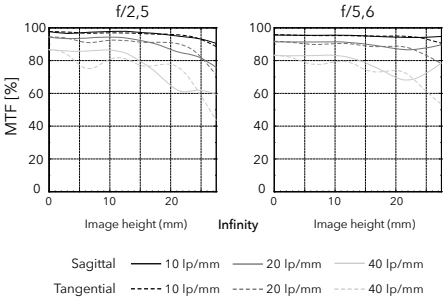


MTF

Every Hasselblad lens is manufactured under strict regulations and must pass multiple stringent tests. An MTF chart is used to reflect the ability of a lens to reproduce contrast and resolve details. Low spatial frequencies reflect overall contrast and high spatial frequencies reflect detail resolution. MTF 100% indicates ideal performance.

The horizontal axis represents the image height (distance of a given point on the lens from the center of the sensor). The vertical axis represents the contrast value (maximum number of 100).

Modulation Transfer as a function of image height at infinity settings. Sagittal slit orientation drawn with continuous line and tangential with dashed. White light. Spatial frequencies 10, 20, and 40 lp/mm.



SPECIFICATIONS

Focal Length	90 mm
Equivalent Focal Length (24x36)	71 mm
Aperture Range	f/2,5-f/32
Angle of View (diag/hor/vert)	34°/28°/21°
Lens Length/Diameter	95/75 mm
Length (distance from camera lens mount flange)	90 mm
Weight (excl. caps and lens shade)	551 g
Filter Diameter	72 mm
Compatibility*	Hasselblad X System cameras and 907X cameras

* A camera firmware update is required to use all functions of the lens. Pay attention to the release notes on the official Hasselblad website.

Visit the official Hasselblad website to download the whole datasheet for the lens.
https://www.hasselblad.com

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Lesen Sie dieses gesamte Dokument und alle bereitgestellten sicheren und rechtmäßigen Praktiken vor der Verwendung sorgfältig durch.

DE

WARNUNG

1. Schützen Sie das Objektiv, wenn es bei Regen oder in feuchten Umgebungen verwendet wird, und verwenden Sie es NICHT in staubigen Umgebungen. Wenn Staub oder Flüssigkeit in das Objektiv gelangt, kann dies die Leistung beeinträchtigen.
2. Legen Sie die Kamera und das Objektiv auf eine ebene Oberfläche. Andernfalls könnte die Kamera sowie das Objektiv herunterfallen und beschädigt werden.
3. Achten Sie darauf, dass das Objektiv NICHT verkratzt wird. Stellen Sie sicher, dass das Objektiv beim Transport geschützt ist.
4. Setzen Sie das Objektiv KEINER direkten Sonneneinstrahlung aus. Starkes Licht kann das Objektiv beschädigen und gegebenenfalls sogar einen Brand verursachen.
5. Halten Sie beim Anheben der Kamera immer zuerst das Kameragehäuse und nicht das Objektiv.

EINFÜHRUNG

Das Objektiv XCD 2,5/90V ist ein Mittelformatobjektiv des HASSELBLAD™ X-Systems mit neun Elementen in sechs Gruppen, darunter ein asphärisches Element. Die äquivalente Vollformat-Brennweite von 71 mm bietet eine optische Leistung der Spitzenklasse bei kompakter Bauweise und unterstützt eine Bildauflösung von über 100 MP. Eine große Blende von f/2,5 macht es für die Porträtfotografie geeignet, da es ein angenehmes Bokeh erzeugt.

- **Ultraschneller Zentralverschluss:** Der schnellste Zentralverschluss bei Mittelformatobjektiven* mit einer Verschlusszeit von bis zu 1/4000 s, der Blitzsynchronisation bei allen Geschwindigkeiten liefert.
- **Neu konzipiertes Fokussiermodul:** Für eine schnelle und präzise Fokussierung.
- **Fokusring mit Push-Pull-Funktion:** Umschalten zwischen AF und MF durch einfaches Schieben und Ziehen. Entfernung und Tiefenschärfe können problemlos im MF-Modus überprüft werden.
- **Objektivsteuerungsring:** Individuell anpassbar, um schnell auf Ihre bevorzugte Funktion zuzugreifen.
- **Steuerungsringschalter:** Wählen Sie zwischen einem Klickgeräusch und taktiler Rückmeldung oder einer leisen und sanften Bewegung beim Drehen des Steuerrings.

* Laut einer Hasselblad-Umfrage vom 1. März 2022 für spiegellose Digitalkameras mit Wechselobjektiv, die mit einem 55-mm-Diagonalbildsensor ausgestattet sind.

VERWENDUNG

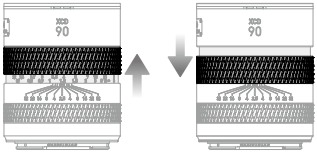
Verwenden des Fokusrings

Der Push-Pull-Fokusring dient zur Einstellung der Fokusmodi durch Schieben des Rings nach vorne oder Ziehen nach hinten.

Positionen des Fokussierrings

Vorn: Nur MF verfügbar.

Hinten: Sowohl MF als auch AF verfügbar. Wechseln Sie zwischen den Modi, indem Sie die entsprechende Taste oder das Einstellrad am Kameragehäuse verwenden oder die Einstellungen auf dem Kameradisplay anpassen.



Wechseln des Fokusmodus

Autofokus (AF): Den Fokusring nach hinten ziehen und hierdurch den Fokusmodus auf AF (oder AF-S oder AF-C, falls unterstützt) einstellen.

Manueller Fokus (MF): Es bestehen zwei Möglichkeiten, um zum MF zu wechseln.

- Durch Schieben des Fokussierrings nach vorne wird der Fokusmodus automatisch auf MF umgestellt. Die aktuelle Fokusentfernung ist der Wert auf der Entfernungsskala, wenn diese mit der orangefarbenen Markierung auf der Tiefenschärfe-Skala übereinstimmt. Durch Drehen des Fokusrings wird die Entfernung eingestellt. Die Tiefenschärfe der entsprechenden Blende wird anhand der Tiefenschärfe-Skala beurteilt.
- Durch Ziehen des Fokusrings nach hinten wird der Fokusmodus auf MF eingestellt. Durch Drehen des Fokusrings wird der Fokus manuell eingestellt.

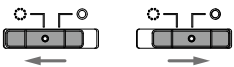
Verwendung des Objektivsteuerungsrings

Rufen Sie auf der Kamera die Option „Allgemeine Einstellungen" und dann „Benutzerdefinierte Tasten" auf, und wählen Sie die Parameter aus, die über den Objektivsteuerungsring gesteuert werden. Drücken Sie die Menütaste, um zu den Anzeigeeinstellungen zurückzukehren. Drehen Sie den Objektivsteuerungsring, um den Parameter schnell einzustellen.

Verwendung des Steuerungsringschalters

Stellen Sie den Schalter auf . Beim Drehen des Steuerungsrings ertönt ein Klickgeräusch und es wird taktiles Feedback gegeben. Stellen Sie den Schalter auf ◎ . Der Steuerungsring bewegt sich beim Drehen leise und sanft.

Wenn beispielsweise der Steuerungsring auf die Einstellung der Blende eingestellt ist und der Schalter auf ◎ steht, kann die Blende beim Drehen des Steuerungsring stufenlos und leise eingestellt werden.

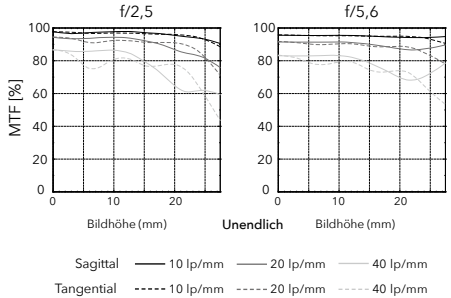


MODULATIONSTRANSFERFUNKTION (MTF)

Jedes Hasselblad Objektiv wird unter strengen Fertigungsbedingungen hergestellt und mehreren strengen Tests unterzogen. Eine MTF-Grafik wird verwendet, um die Fähigkeit eines Objektivs zur Reproduktion von Kontrast und Details darzustellen. Niedrige Raumfrequenzen reflektieren den allgemeinen Kontrast, hohe Raumfrequenzen zeigen die Detailauflösung. MTF 100 % bedeutet ideale Leistung.

Die horizontale Achse stellt die Bildhöhe dar (Distanz eines bestimmten Punktes auf dem Objektiv in Relation zum Zentrum des Sensors). Die vertikale Achse repräsentiert den Kontrastwert (maximaler Wert 100).

Modulationstransfer als Funktion der Bildhöhe bei Unendlichkeitseinstellung. Sagittale Spaltausrichtung mit durchgezogener Linie und tangentiale Ausrichtung gestrichelt dargestellt. Weißes Licht. Raumfrequenzen 10, 20 und 40 lp/mm.



TECHNISCHE DATEN

Brennweite	90 mm
Äquivalente Brennweite (24 × 36)	71 mm
Blendenbereich	f/2,5 - f/32
Blickwinkel (diag/hor/vert)	34°/28°/21°
Objektivlänge/Durchmesser	95/75 mm
Länge (Abstand vom Kameraobjektiv-Bajonett)	90 mm
Gewicht (ohne Objektivkappe und Streulichtblende)	551 g
Filterdurchmesser	72 mm
Kompatibilität*	Hasselblad X System und 907X Kameras

* Um alle Funktionen des Objektivs nutzen zu können, ist ein Firmware-Aktualisierung der Kamera erforderlich. Beachten Sie die Versionshinweise auf der offiziellen Webseite von Hasselblad.

Besuchen Sie bitte die offizielle Webseite von Hasselblad, um das Datenblatt des Objektivs herunterzuladen.
www.hasselblad.com

RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD

Antes de usar el producto, lea atentamente este documento al completo y todas las prácticas de seguridad y legales provistas.

ADVERTENCIA

1. Mantenga el objetivo protegido cuando se use en ambientes lluviosos o húmedos y NO lo use en ambientes polvorientos. Si entra polvo o líquido dentro del objetivo, el rendimiento puede verse afectado negativamente.
2. Coloque la cámara y el objetivo sobre una superficie plana. De lo contrario, la cámara y el objetivo podrían caerse y dañarse.
3. NO raye el objetivo. Asegúrese de proteger el objetivo durante el transporte.
4. NO coloque el objetivo bajo la luz solar directa. La luz fuerte puede dañar el objetivo e incluso provocar un incendio.
5. Al levantar la cámara, sostenga siempre el cuerpo de la cámara primero, no el objetivo.

INTRODUCCIÓN

El XCD 2,5/90V es un objetivo de formato medio del HASSELBLAD™ X System que dispone de nueve elementos en seis grupos, incluido un elemento asférico. La distancia focal equivalente a 71 mm de formato completo ofrece un rendimiento óptico de alta gama en un conjunto compacto y permite una resolución de imagen de más de 100 megapíxeles. Gracias a su gran apertura de f/2.5 y a su capacidad para generar un bokeh agradable, este objetivo es ideal para retratos.

- **Obturador de láminas de velocidad ultraalta:** el obturador de láminas más rápido en objetivos de formato medio*, con una velocidad de obturación de hasta 1/4000 s, que permite la sincronización del flash a todas las velocidades.
- **Módulo de enfoque de nuevo diseño:** para un enfoque rápido y preciso.
- **Anillo de enfoque de tipo push-pull:** cambie entre el enfoque automático y el manual con el práctico sistema push-pull. Las lecturas de distancia y DOF pueden comprobarse fácilmente en modo de enfoque manual.
- **Anillo de control del objetivo:** personalizado para acceder rápidamente a su función preferida.
- **Conmutador del anillo de control:** escoja entre un sonido de clic y una respuesta táctil o un movimiento suave y silencioso cuando gire el anillo de control.

* Según una encuesta que Hasselblad realizó el 1 de marzo de 2022 sobre cámaras digitales sin espejo y con objetivos intercambiables equipadas con un sensor de imagen diagonal de 55 mm.

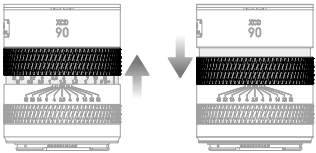
USO

Uso del anillo de enfoque

El anillo de enfoque push-pull se usa para ajustar los modos de enfoque, presionando el anillo hacia delante o tirando de él hacia atrás.

Posiciones del anillo de enfoque

Delantera: solo disponible el enfoque manual.
Trasera: disponibles los enfoques manual y automático. Cambie entre ambos modos usando el botón o el dial correspondiente en el cuerpo de la cámara o ajustando la configuración en la pantalla de la cámara.



Cambio de modo de enfoque

Enfoque automático (AF): tire del anillo de enfoque hacia la posición trasera y establezca el modo de enfoque en AF (o AF-S o AF-C si dispone de estos).

Enfoque manual (MF): hay dos formas de cambiar a enfoque manual.

- Presione el anillo de enfoque hacia la posición delantera; el modo de enfoque cambiará automáticamente a modo manual. La distancia focal actual es el valor en la escala de distancia cuando está alineada con la marca naranja de la escala de DOF. Gire el anillo de enfoque para ajustar la distancia focal. Compruebe el rango de DOF de la apertura correspondiente a través de la escala de DOF.
- Tire del anillo de enfoque hacia atrás y establezca el modo de enfoque en MF. Gire el anillo para enfocar manualmente.

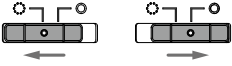
Uso del anillo de control del objetivo

Vaya a Configuración general en la cámara, a continuación a Personalizar botones y seleccione los parámetros a controlar con el anillo de control del objetivo. Pulse el botón Menú para volver a la pantalla de control. Gire el anillo de control del objetivo para ajustar rápidamente el parámetro.

Uso del conmutador de giro del anillo de control

Mueva el conmutador a la posición ⚙. Al girar el anillo de control, oirá un clic y sentirá una respuesta táctil. Mueva el conmutador a la posición ◎. El anillo de control girará con un movimiento suave y silencioso.

Por ejemplo, si la función del anillo de control se configura de modo que ajuste la apertura y el conmutador se coloca en la posición ◎, el giro del anillo le permitirá ajustar la apertura con facilidad y de manera silenciosa.

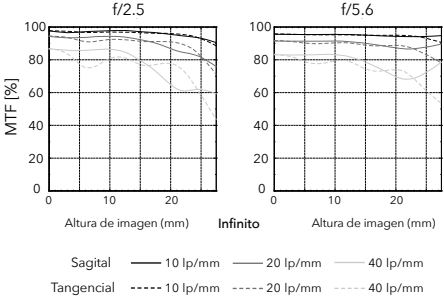


MTF

Todos los objetivos Hasselblad se fabrican bajo estrictas regulaciones y deben superar numerosas y rigurosas pruebas. Las tablas de función de transferencia de modulación (MTF) se utilizan para reflejar la capacidad de un objetivo para la reproducción de contraste y la resolución de detalle. Las frecuencias espaciales bajas reflejan el contraste general y las frecuencias espaciales altas reflejan la resolución de detalle. MTF 100 % indica un rendimiento ideal.

El eje horizontal representa la altura de imagen (distancia entre un punto dado en el objetivo y el centro del sensor). El eje vertical representa el valor de contraste (número máximo de 100).

Transferencia de modulación como función de altura de la imagen al infinito. La línea continua representa la orientación del corte sagital y la discontinua la tangencial. Luz blanca. Frecuencias espaciales de 10, 20 y 40 lp/mm.



ESPECIFICACIONES

Distancia focal	90 mm
Distancia focal equivalente (24×36)	71 mm
Rango de apertura	f/2.5-f/32
Ángulo de visión (diag./horiz./vert.)	34°/28°/21°
Longitud/diámetro del objetivo	95/75 mm
Longitud (distancia desde la brida de montaje del objetivo de la cámara)	90 mm
Peso (sin incluir las tapas y el parasol)	551 g
Diámetro del filtro	72 mm
Compatibilidad*	Cámaras Hasselblad X System y cámaras 907X

* Se requiere una actualización del firmware de la cámara para usar todas las funciones del objetivo. Preste atención a las notas de lanzamiento en el sitio web oficial de Hasselblad.

Para descargar la ficha técnica completa del objetivo, visite el sitio web oficial de Hasselblad.
https://www.hasselblad.com

CLAUSE D'EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

Veuillez lire attentivement ce document dans son intégralité, ainsi que toutes les pratiques sécuritaires et légales avant l'utilisation.

AVERTISSEMENT

1. Gardez l'objectif protégé lorsqu'il est utilisé dans des environnements pluvieux ou humides et NE l'utilisez PAS dans des environnements poussiéreux. Si de la poussière ou du liquide pénètre à l'intérieur de l'objectif, les performances risquent d'en être affectées.
2. Placez l'appareil photo et l'objectif sur une surface plane. Sinon, l'appareil photo et l'objectif pourraient tomber et être endommagés.
3. NE rayez PAS l'objectif. Assurez-vous de protéger l'objectif pendant le transport.
4. N'exposez PAS l'objectif directement au soleil. Une lumière intense peut endommager la lentille et même provoquer un risque d'incendie.
5. Lorsque vous soulevez l'appareil photo, tenez toujours le boîtier de l'appareil photo, pas l'objectif.

INTRODUCTION

L'objectif XCD 2,5/90V est un objectif HASSELBLAD™ moyen format du X System qui comporte neuf éléments en six groupes dont un élément asphérique. La longueur focale équivalente à un plein format de 71 mm offre une performance optique de très haut niveau avec une construction compacte et prend en charge une résolution d'image de plus de 100 mégapixels. Grâce à sa grande ouverture de f/2,5, il est parfaitement adapté aux portraits, car il est capable de produire un bokeh agréable.

- **Obturateur central à très haute vitesse :** l'obturateur central le plus rapide parmi les objectifs moyen format* avec une vitesse d'obturation pouvant atteindre 1/4 000s et qui assure la synchronisation du flash à toutes les vitesses.
- **Nouveau design du module de mise au point :** pour une mise au point rapide et précise.
- **Bague de mise au point à poussoir :** passez de la mise au point automatique à la mise au point manuelle d'une simple pression sur la bague. Les lectures de la distance et de la profondeur de champ peuvent être facilement vérifiées en mode MF.
- **Bague de contrôle de l'objectif :** personnalisée pour accéder rapidement à votre fonction préférée.
- **Commutateur de clics de la bague de contrôle :** choisissez entre un clic sonore et un retour tactile ou un mouvement silencieux et fluide lorsque vous tournez la bague de contrôle.

* Selon une enquête menée par Hasselblad le 1er mars 2022 pour les appareils photo numériques sans miroir à objectifs interchangeables équipés d'un capteur d'image de 55 mm de diagonale.

UTILISATION

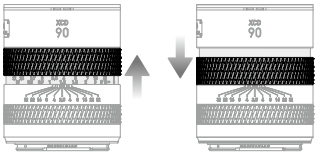
Utilisation de la bague de mise au point

La bague de mise au point à poussoir permet de régler les modes de mise au point en poussant la bague vers l'avant ou en la tirant vers l'arrière.

Positions de la bague de mise au point

Avant : MF disponible seulement.

Arrière : MF et AF disponibles. Passez d'un mode à l'autre en utilisant le bouton ou la molette correspondante sur le boîtier de l'appareil photo ou en réglant les paramètres sur l'écran de l'appareil photo.



FR

Changement de mode de mise au point

Mise au point automatique (AF) : tirez la bague de mise au point vers l'arrière et réglez le mode de mise au point sur AF (ou AF-S ou AF-C si pris en charge).

Mise au point manuelle (MF) : il existe deux façons de passer en MF.

- Poussez la bague de mise au point vers l'avant et le mode de mise au point passera automatiquement à MF. La distance de mise au point actuelle est la valeur sur l'échelle de distance lorsqu'elle est alignée avec le repère orange sur l'échelle de profondeur de champ. Tournez la bague de mise au point pour régler la distance de mise au point. Vérifiez la profondeur de champ de l'ouverture correspondante à l'aide de l'échelle de profondeur de champ.
- Tirez la bague de mise au point vers l'arrière et réglez le mode de mise au point sur MF. Tournez la bague de mise au point pour effectuer la mise au point manuellement.

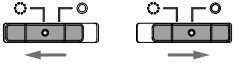
Utilisation de la bague de contrôle de l'objectif

Accédez aux Réglages généraux de l'appareil photo, puis aux Boutons personnalisés et sélectionnez les paramètres contrôlés par la bague de contrôle de l'objectif. Appuyez sur le bouton Menu pour revenir à l'écran de contrôle. Tournez la bague de contrôle de l'objectif pour régler rapidement le paramètre.

Utilisation du commutateur de clics de la bague de contrôle

Basculez le commutateur sur . Il y aura un clic sonore et un retour tactile lors de la rotation de la bague de contrôle. Basculez le commutateur sur . La bague de contrôle se déplace silencieusement et en douceur lorsqu'elle tourne.

Par exemple, lorsque la bague de contrôle est réglée pour ajuster l'ouverture et que le commutateur est basculé sur , l'ouverture peut être ajustée silencieusement en faisant tourner la bague de contrôle.



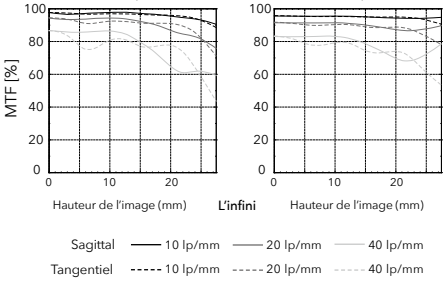
FONCTION MTF DE TRANSFERT DE MODULATION

Chaque objectif Hasselblad est fabriqué selon des règles strictes et doit passer plusieurs tests rigoureux. Le graphique de la fonction MTF sert à mesurer la capacité d'un objectif à reproduire le contraste et déterminer les détails. Les basses fréquences spatiales reflètent le contraste global et

les hautes fréquences spatiales reflètent la résolution des détails. Une fonction MTF de 100 % indique une performance idéale.

L'axe des X représente la hauteur de l'image (distance d'un point donné sur l'objectif à partir du centre du capteur). L'axe des Y représente la valeur de contraste (nombre maximal de 100).

Transfert de modulation en fonction de la hauteur de l'image sur des réglages à l'infini. Orientation de la fente sagittale tracée avec une ligne continue et tangentielle avec des tirets. Lumière blanche. Fréquences spatiales 10, 20 et 40 lp/mm.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Distance focale	90 mm
Distance focale équivalente (24x36)	71 mm
Plage d'ouverture	f/2,5 - f/32
Angle de champ (diag/hor/ver)	34°/28°/21°
Longueur/Diamètre de l'objectif	95/75 mm
Longueur (à partir de la bride de fixation de l'objectif à l'appareil photo)	90 mm
Poids (à l'exception du pare-soleil et des capuchons)	551 g
Diamètre du filtre	72 mm
Compatibilité*	Appareils photo Hasselblad X System et 907X

* Une mise à jour du firmware de la caméra est nécessaire pour utiliser toutes les fonctions de l'objectif. Faites attention aux notes de mise à jour sur le site officiel de Hasselblad.

Pour télécharger la fiche technique de l'objectif, veuillez visiter le site Web officiel de Hasselblad.
https://www.hasselblad.com

PENAFIAN

Bacalah keseluruhan dokumen ini dan semua praktik yang aman serta sah yang disediakan dengan saksama sebelum menggunakan.

PERINGATAN

1. Jaga agar lensa tetap terlindungi saat digunakan dalam kondisi hujan atau lembap dan JANGAN digunakan di lingkungan berdebu. Debu atau cairan yang masuk dalam lensa dapat berdampak negatif terhadap kinerja kamera.
2. Tempatkan kamera dan lensa di permukaan datar. Apabila tidak, kamera dan lensa dapat jatuh dan rusak.
3. JANGAN menggores lensa. Pastikan untuk melindungi lensa selama transportasi.
4. JANGAN menempatkan lensa di bawah sinar matahari langsung. Cahaya berintensitas tinggi mungkin merusak lensa dan bahkan dapat mengakibatkan bahaya kebakaran.
5. Saat mengangkat kamera, selalu pegang bodi kamera terlebih dahulu, bukan lensanya.

PENDAHULUAN

Lensa XCD 2,5/90V adalah lensa format sedang HASSELBLAD™ X System yang memiliki sembilan elemen dalam enam kelompok, termasuk satu elemen asferik. Panjang fokal setara FF 71 mm memberikan performa optik kelas atas dengan desain ringkas dan mendukung resolusi gambar lebih dari 100 megapiksel. Apertur f/2,5 yang besar membuatnya cocok untuk fotografi potret dengan kemampuannya untuk menghasilkan bokeh yang menyenangkan.

- **Rana daun berkecepatan sangat tinggi:** rana daun tercepat dalam lensa format sedang* dengan kecepatan rana hingga 1/4000s yang memberikan sinkronisasi flash pada semua kecepatan.
- **Modul fokus desain baru:** untuk fokus yang cepat dan akurat.
- **Cincin fokus tarik tekan:** beralih antara AF dan MF dengan dorongan dan tarikan yang mudah. Jarak dan pembacaan DOF dapat diperiksa dengan mudah dalam mode MF.
- **Cincin kontrol lensa:** disesuaikan untuk mengakses fungsi pilihan Anda dengan cepat.
- **Sakelar klik cincin kontrol:** pilih antara suara klik dan umpan balik taktil atau gerakan hening dan halus saat memutar cincin kontrol.

* Menurut survei Hasselblad pada 1 Maret 2022 untuk kamera digital tanpa lensa yang dapat diganti, dilengkapi dengan sensor gambar diagonal 55 mm.

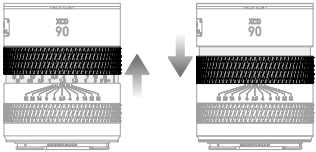
PEMAKAIAN

Menggunakan Cincin Fokus

Cincin fokus tarik tekan digunakan untuk menyesuaikan mode fokus dengan mendorong cincin ke depan atau menariknya ke belakang.

Posisi Cincin Fokus

Depan: hanya tersedia MF.
Belakang: tersedia MF dan AF. Beralih antara mode dengan menggunakan tombol atau dial yang sesuai pada badan kamera atau sesuaikan pengaturan pada tampilan kamera.



Beralih Mode Fokus

Autofocus (AF): tarik cincin fokus ke belakang dan atur mode fokus ke AF (atau AF-S atau AF-C jika didukung).

Fokus manual (MF): terdapat dua cara untuk beralih ke MF.

- Dorong cincin fokus ke depan dan mode fokus akan beralih ke MF secara otomatis. Jarak fokus saat ini adalah nilai pada skala jarak saat disejajarkan dengan tanda oranye pada skala DOF. Putar cincin fokus untuk menyesuaikan jarak fokus. Periksa rentang DOF apertur yang sesuai melalui skala DOF.
- Tarik cincin fokus ke belakang dan atur mode fokus ke MF. Putar cincin fokus untuk berfokus secara manual.

Menggunakan Cincin Kontrol Lensa

Masuk ke Pengaturan Umum di kamera, lalu Tombol Kustom, dan pilih parameter yang dikendalikan dengan ring kontrol lensa. Tekan tombol Menu untuk kembali ke layar kontrol. Putar cincin kontrol lensa untuk menyesuaikan parameter dengan cepat.

Menggunakan Sakelar Klik Cincin Kontrol

Alihkan sakelar ke . Akan ada suara klik dan umpan balik taktil saat memutar cincin kontrol. Alihkan sakelar ke . Cincin kontrol akan bergerak tenang dan lancar saat berputar.

Misalnya, ketika cincin kontrol diatur untuk menyesuaikan bukaan dan sakelar dialihkan ke , bukaan dapat disesuaikan tanpa hambatan dan tenang saat memutar cincin kontrol.

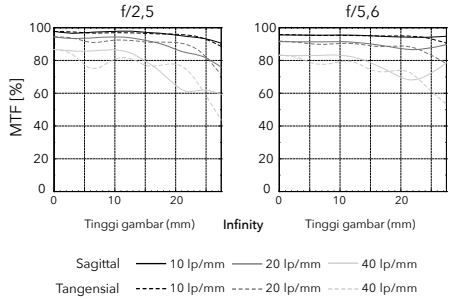


MTF

Setiap lensa Hasselblad diproduksi berdasarkan peraturan yang ketat dan wajib melewati sejumlah pengujian berat. Bagan MTF digunakan untuk mencerminkan kemampuan lensa dalam mereproduksi kontras dan menampilkan detail. Frekuensi spasial rendah mencerminkan kontras keseluruhan dan frekuensi spasial tinggi mencerminkan resolusi detail. MTF 100% menunjukkan kinerja yang ideal.

Sumbu horizontal mewakili tinggi gambar (jarak dari titik tertentu pada lensa dari tengah sensor). Sumbu vertikal mewakili nilai kontras (jumlah maksimum 100).

Transfer Modulasi sebagai fungsi tinggi gambar di pengaturan infinity. Orientasi celah sagittal yang ditunjukkan dengan garis bersambung dan orientasi tangensial ditunjukkan dengan garis putus-putus. Lampu putih. Frekuensi spasial 10, 20, dan 40 lp/mm.



SPESIFIKASI

Panjang Fokal	90 mm
Panjang Fokal Setara (24×36)	71 mm
Rentang Apertur	f/2,5-f/32
Sudut Pandang (diag/hor/vert)	34°/28°/21°
Panjang/Diameter Lensa	95/75 mm
Panjang (jarak dari flensa dudukan lensa kamera)	90 mm
Berat (tidak termasuk tutup dan tudung lensa)	551 g
Diameter Filter	72 mm
Kompatibilitas*	Kamera Hasselblad X System dan kamera 907X

* Pembaruan firmware kamera diperlukan untuk menggunakan semua fungsi lensa. Perhatikan catatan rilis di situs web resmi Hasselblad.

Kunjungi situs web resmi Hasselblad untuk mengunduh seluruh lembar data lensa.
https://www.hasselblad.com

LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ

Prima dell'utilizzo, leggere con attenzione l'intero documento e tutte le pratiche sicure e legali fornite.

ATTENZIONE

1. Mantenere protette le lenti quando vengono utilizzate in ambienti piovosi o umidi e NON usarle in ambienti polverosi. Se della polvere o del liquido entrano nell'obiettivo, le prestazioni potrebbero diminuire.
2. Posizionare la fotocamera e l'obiettivo su una superficie piana. In caso contrario, la fotocamera e l'obiettivo potrebbero cadere e danneggiarsi.
3. NON graffiare l'obiettivo. Accertarsi di proteggerlo durante il trasporto.
4. NON esporre l'obiettivo alla luce solare diretta. Una forte luce potrebbe danneggiare l'obiettivo e persino provocare un incendio.
5. Quando si solleva la fotocamera, fare presa sempre sul corpo della fotocamera, non sull'obiettivo.

PRESENTAZIONE

L'obiettivo XCD 2,5/90V è un obiettivo X System di medio formato di HASSELBLAD™ composto da 9 elementi in 6 gruppi, compreso un elemento asferico. La lunghezza focale equivalente pari a 71 mm FF offre prestazioni ottiche eccellenti con una costruzione compatta, e supporta una risoluzione dell'immagine di oltre 100 megapixel. Un'ampia apertura di f/2,5 lo rende adatto per eseguire fotografie di ritratti, grazie alla sua capacità di produrre effetti bokeh piacevoli.

- **Otturatore a foglia a velocità ultra-rapida:** l'otturatore a foglia negli obiettivi di medio formato più rapido* con velocità fino a 1/4000s che offre sincronizzazione del flash a qualsiasi velocità.
- **Modulo di messa a fuoco dal design nuovo:** per una messa a fuoco rapida e precisa.
- **Anello di messa a fuoco push-pull:** è possibile passare da AF a MF e viceversa, grazie a un comodo meccanismo push e pull. È possibile verificare facilmente le letture sulla distanza e il DOF nella modalità MF.
- **Anello di controllo dell'obiettivo:** personalizzato per un rapido accesso alla funzione preferita.
- **Interruttore a clic dell'anello di controllo:** selezionare tra un suono a clic e un feedback tattile o un movimento silenzioso e fluido quando si ruota l'anello di controllo.

* Secondo un sondaggio condotto da Hasselblad il 1° marzo 2022 in merito alle fotocamere digitali mirrorless con obiettivi intercambiabili dotate di un sensore immagine diagonale da 55 mm.

UTILIZZO

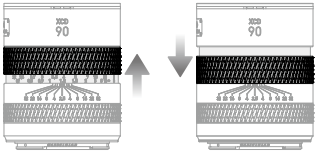
Utilizzo dell'anello di messa a fuoco

L'anello di messa a fuoco push-pull consente di regolare le modalità di messa a fuoco spingendo l'anello in davanti o tirandolo verso il retro.

Posizioni dell'anello di messa a fuoco

Anteriore: disponibile solo MF.

Posteriore: disponibili sia MF che AF. È possibile passare da una modalità all'altra utilizzando il pulsante corrispondente, o la rotella posta sul corpo della fotocamera, oppure regolando le impostazioni sul display della fotocamera.



Selezione della modalità di messa a fuoco

Messa a fuoco automatica (Autofocus, AF): tirare l'anello di messa a fuoco verso il retro e impostare la modalità di messa a fuoco su AF (o AF-S o AF-C se supportate).

Messa a fuoco manuale (MF): vi sono due modi per passare alla MF.

- Spingere l'anello di messa a fuoco in davanti e la modalità passerà automaticamente a MF. La distanza di messa a fuoco attuale è il valore della scala della distanza quando è allineato al contrassegno arancione della scala DOF. Ruotare l'anello di messa a fuoco per regolare la distanza. Verificare la distanza DOF dell'apertura corrispondente tramite la scala DOF.
- Tirare l'anello di messa a fuoco verso il retro e impostare la modalità su MF. Ruotare l'anello di messa a fuoco per eseguire la messa a fuoco manuale.

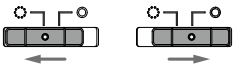
Utilizzo dell'anello di controllo dell'obiettivo

Andare su General Settings (Impostazioni generali) nella fotocamera, quindi selezionare Custom Buttons (Pulsanti personalizzati), e selezionare i parametri controllati dall'anello di controllo dell'obiettivo. Premere il pulsante Menu (Menu) per tornare alla schermata di controllo. Ruotare l'anello di controllo dell'obiettivo per regolare rapidamente il parametro.

Utilizzo dell'interruttore a clic dell'anello di controllo

Portare l'interruttore su . Si sentirà un clic e un feedback tattile quando si ruota l'anello di controllo. Portare l'interruttore su . L'anello di controllo di sposterà silenziosamente e fluidamente durante la rotazione.

Ad esempio, quando l'anello di controllo è impostato in modo da regolare l'apertura e l'interruttore è su , è possibile regolare l'apertura in modo fluido e silenzioso quando si ruota l'anello di controllo.

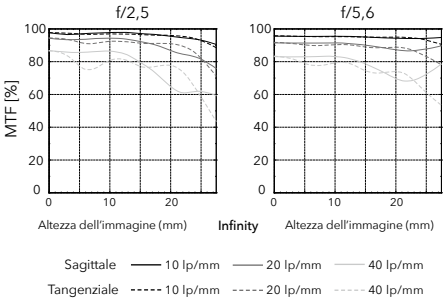


MTF

Ogni obiettivo Hasselblad è fabbricato in base a severi regolamenti e deve superare diversi test rigorosi. Per misurare la capacità di un obiettivo di riprodurre il contrasto e risolvere i dettagli viene utilizzato un grafico MTF. Frequenze spaziali basse riflettono il contrasto generale, mentre frequenze spaziali alte rappresentano la risoluzione dei dettagli. MTF 100% indica le prestazioni ideali.

L'asse orizzontale rappresenta l'altezza dell'immagine (la distanza di un dato punto sull'obiettivo dal centro del sensore). L'asse verticale rappresenta il valore di contrasto (numero massimo di 100).

Modulation Transfer come funzione dell'altezza dell'immagine impostata su infinito. Orientamento della fessura sagittale disegnato con linea continua e tangenziale con linea tratteggiata. Luce bianca. Frequenze spaziali 10, 20 e 40 lp/mm.



SPECIFICHE TECNICHE

Lunghezza focale	90 mm
Lunghezza focale equivalente (24x36)	71 mm
Intervallo di apertura	f/2,5 - f/32
Angolo di visualizzazione (diag/oriz/vert)	34°/28°/21°
Lunghezza/Diametro dell'obiettivo	95/75 mm
Lunghezza (distanza dalla flangia dell'attacco obiettivo della fotocamera)	90 mm
Peso (esc. cappucci e paraluce)	551 g
Diametro del filtro	72 mm
Compatibilità*	Fotocamere Hasselblad X System e 907X

* Per poter usare tutte le funzioni dell'obiettivo, è necessario un aggiornamento del firmware della fotocamera. Prestare attenzione alle note di rilascio disponibili sul sito Web Hasselblad ufficiale.

Per scaricare il foglio dati completo dell'obiettivo, visitare il sito Web ufficiale di Hasselblad.

https://www.hasselblad.com

DISCLAIMER

Lees vóór gebruik dit hele document en alle aangeboden veilige en wettelijk toelaatbare handelingen zorgvuldig door.

WAARSCHUWING

1. Houd het objectief beschermd wanneer u het in regenachtige of vochtige omgevingen gebruikt en gebruik het NIET in stoffige omgevingen. Als er stof of vloeistof in het objectief komt kan dat de prestaties negatief beïnvloeden.
2. Plaats de camera en het objectief op een vlakke ondergrond. Als u dat niet doet kunnen de camera en het objectief vallen en beschadigd raken.
3. Maak GEEN krassen op de lens. Zorg ervoor dat het objectief tijdens transport beschermd is.
4. Plaats de lens NIET in direct zonlicht. Sterk licht kan de lens beschadigen en kan zelfs brand veroorzaken.
5. Houd bij het optillen van de camera altijd eerst de camerabehuizing vast, niet de lens.

INLEIDING

De XCD 2,5/90V is een lens van gemiddeld formaat met negen elementen in zes groepen en een asferische element voor het X System van HASSELBLAD™. De equivalente brandpuntsafstand van 71 mm FF biedt optische prestaties van topklasse. Het objectief heeft een compacte afmeting en ondersteunt een beeldresolutie van meer dan 100 megapixels. Dankzij het grote diafragma van f/2,5 is het geschikt voor portretfotografie met de mogelijkheid om een aangename bokeh te produceren.

- **Zeer snelle bladsluiter:** de snelste bladsluiter in middelgrote lenzen* met een sluitertijd tot 1/4000 sec. die flitssynchronisatie bij alle snelheden mogelijk maakt.
- **Nieuw ontworpen scherpstelmodule:** voor snel en nauwkeurig scherpstellen.
- **Druk-trek-scherpstelring:** schakel met een handige duw- of trekbeweging tussen AF en MF. In de MF-modus kunnen zowel de afstand als de scherptediepte-instelling gemakkelijk worden gecontroleerd.
- **Instelring:** aangepast voor snelle toegang tot uw voorkeursfunctie.
- **Klikschakelaar instelring:** kies tussen een klikgeluid en voelbare feedback of een stille en soepele beweging bij het draaien van de instelring.

* Volgens een Hasselblad-onderzoek op 1 maart 2022 voor digitale camera's met verwisselbaar objectief voor systeemcamera's die zijn uitgerust met een 55 mm diagonale beeldsensor.

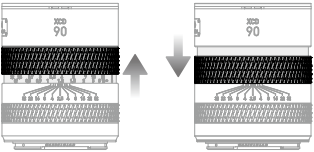
GEBRUIK

Gebruik van de scherpstelring

Met de duw-trekfunctie van de scherpstelring kunt u de modus van de scherpstelling wijzigen door de ring naar voren te duwen of naar achteren te trekken.

Posities van de scherpstelring

Naar voren: alleen MF beschikbaar.
Naar achteren: zowel MF als AF beschikbaar. Schakel tussen de modi met behulp van de bijbehorende knop of de draaiknop op de camerabehuizing of pas de instellingen aan in het cameradisplay.



De modus van de scherpstelling wijzigen

Autofocus (AF): trek de scherpstelring naar achteren en stel de modus van de scherpstelling in op AF (of AF-S of AF-C, indien ondersteund).

Handmatig scherpstellen (MF): er zijn twee manieren om te schakelen naar MF.

- Duw de scherpstelring naar voren om automatisch de MF-modus van de scherpstelling te activeren. De huidige scherpstelafstand is de waarde op de afstandschaal wanneer deze is uitgelijnd met de oranje markering op de scherptediepteschaal. Verdraai de scherpstelring om de scherpstelafstand aan te passen. Controleer het scherptediepte bereik van het bijbehorende diafragma middels de scherptediepteschaal.
- Trek de scherpstelring naar achteren en stel de modus van de scherpstelling in op MF. Verdraai de scherpstelring om handmatig scherp te stellen.

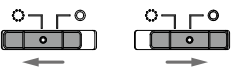
De instelring gebruiken

Ga naar Algemene instellingen op de camera en vervolgens naar Aangepaste knoppen en selecteer de parameters die worden geregeld door de instelring van het objectief. Druk op de knop Menu om terug te keren naar het bedieningsscherm. Verdraai de instelring van het objectief om de parameter snel aan te passen.

De klikschakelaar instelring gebruiken

Zet de schakelaar op . Er klinkt een klikgeluid en er is voelbare feedback bij het draaien van de regelring. Zet de schakelaar op . De regelring beweegt tijdens het draaien stil en soepel.

Als de instelring bijvoorbeeld is ingesteld om het diafragma aan te passen en de schakelaar is ingesteld op , kan het diafragma naadloos en stil worden aangepast wanneer de instelring wordt gedraaid.

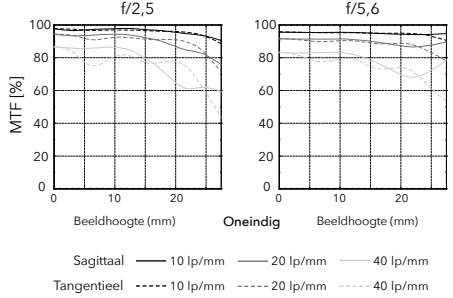


MTF

Elk Hasselblad-objectief wordt geproduceerd volgens strikte voorschriften en moet meerdere, strenge testen doorstaan. Er wordt een MTF-grafiek gebruikt voor het meten van het vermogen van de lens om contrast te reproduceren en details weer te geven. Lage ruimtelijke frequenties weerspiegelen het algehele contrast en hoge ruimtelijke frequenties weerspiegelen de detailresolutie. MTF 100% betekent dat het objectief optimaal presteert.

De horizontale as vertegenwoordigt de beeldhoogte (afstand van een bepaald punt op de lens vanaf het midden van de sensor). De verticale as vertegenwoordigt de contrastwaarde (maximale waarde 100).

Modulatieoverdracht als functie van de beeldhoogte bij instelling Oneindig. Sagitale spleetoriëntatie getekend met ononderbroken lijn en tangentiaal met streepjeslijn. Wit licht. Ruimtelijke frequenties 10, 20 en 40 lp/mm.



NL

SPECIFICATIES

Brandpuntsafstand	90 mm
Equivalente brandpuntsafstand (24x36)	71 mm
Diafragmabereik	f/2,5-f/32
Beeldhoek (diag/hor/vert)	34°/28°/21°
Lengte/diameter van objectief	95/75 mm
Lengte (afstand vanaf het montagevlak van het objectief van de camera)	90 mm
Gewicht (excl. kappen en zonnekap)	551 gr.
Filterdiameter	72 mm
Compatibiliteit*	Hasselblad X System-camera's en 907X-camera's

* Voor het gebruik van alle functies van het objectief is een firmware-update van de camera vereist. Lees de release-opmerkingen op de officiële Hasselblad-website.

Ga naar de officiële Hasselblad-website om het complete gegevensblad voor het objectief te downloaden.
https://www.hasselblad.com

ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE

Leia com atenção este documento por inteiro e todas as práticas seguras e legais fornecidas antes do uso.

ADVERTÊNCIA

1. Mantenha a lente protegida quando utilizada em ambientes chuvosos ou úmidos e NÃO a use em ambientes empoeirados. O desempenho pode ser afetado negativamente caso pó ou líquido entre na lente.
2. Coloque a câmera e a lente em uma superfície plana. Caso contrário, a câmera e a lente podem cair e sofrer danos.
3. NÃO risque as lentes. Certifique-se de proteger a lente durante o transporte.
4. NÃO exponha a lente à luz solar direta. Luzes fortes podem danificar a lente e até causar risco de incêndio.
5. Ao levantar a câmera, sempre segure primeiro a estrutura da câmera, não a lente.

INTRODUÇÃO

A XCD 2,5/90 V é uma lente na faixa de lentes com formato médio do X System da HASSELBLAD™, contando com nove elementos em seis grupos, incluindo um elemento asférico. A distância focal equivalente de 71 mm da FF proporciona um desempenho óptico de classe superior com uma construção compacta, suportando resolução de imagem de mais de 100 megapíxeis. Com uma abertura grande de f/2,5 a lente é adequada para fotografias em retrato, com capacidade de produzir bokeh de alta qualidade.

- **Obturador de folha com velocidade ultrarrápida:** o obturador de folha mais rápido em lentes de formato médio*, com uma velocidade do obturador de até 1/4000 s que fornece sincronização de flash em todas as velocidades.
- **Novo design de módulo de foco:** para um foco rápido e preciso.
- **Anel de foco push-pull:** alterne entre AF e MF com um push-pull prático. A distância e as leituras DOF podem ser facilmente verificadas no modo MF.
- **Anel de controle de lente:** personalizado para acesso rápido à sua função preferida.
- **Chave de clique do anel de controle:** escolha entre um som de clique e feedback táctil ou um movimento silencioso e suave ao girar o anel de controle.

* De acordo com uma pesquisa da Hasselblad realizada em 1º de março de 2022 para câmeras digitais sem espelho com lentes intercambiáveis equipadas com um sensor de imagem diagonal de 55 mm.

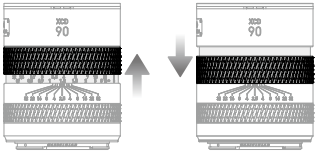
USO

Como usar o anel de foco

O anel de foco push-pull é usado para ajustar os modos de foco ao empurrar o anel para a frente ou puxá-lo para trás.

Posições do anel de foco

Frente: somente MF disponível.
Traseira: MF e AF disponíveis. Alterne entre os modos usando o botão ou interruptor correspondente na estrutura da câmera ou ajustando as configurações no visor da câmera.



Como alternar o Modo de foco

Autofoco (AF): puxe o anel de foco para trás e defina o Modo de foco como AF (ou AF-S ou AF-C se suportado).

Foco manual (MF): há duas maneiras de alternar para MF.

- Empurre o anel de foco para frente e o Modo de foco alternará para MF automaticamente. A distância de foco atual é o valor na escala de distância quando alinhada com a marca laranja na escala DOF. Gire o anel de foco para ajustar a distância de foco. Verifique a faixa DOF da abertura correspondente por meio da escala DOF.
- Puxe o anel de foco para trás e defina o Modo de foco como MF. Gire o anel de foco para focalizar manualmente.

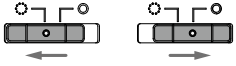
Como usar o anel de controle da lente

Vá para Configurações gerais na câmera, e depois, para Botões personalizados, e selecione os parâmetros controlados pelo anel de controle da lente. Pressione o botão Menu para retornar para a tela de controle. Gire o anel de controle da lente para ajustar o parâmetro rapidamente.

Como usar a chave de clique do anel de controle

Alterne a chave para . Haverá um som de clique e um feedback táctil ao girar o anel de controle. Alterne a chave para . O anel de controle se moverá de maneira silenciosa e suave ao girar.

Por exemplo, quando o anel de controle estiver configurado para ajustar a abertura e a chave estiver alternada para , a abertura pode ser ajustada com perfeição e de forma silenciosa ao girar o anel de controle.

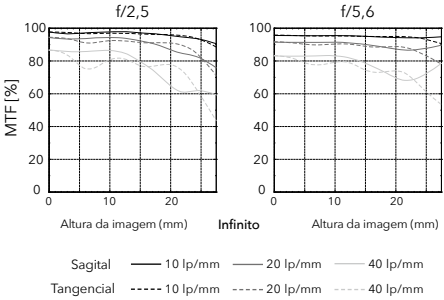


MTF

Todas as lentes Hasselblad são fabricadas segundo rigorosos regulamentos e devem passar por vários testes minuciosos. Um gráfico de MTF é usado para medir a capacidade de uma lente de reproduzir detalhes de contraste e de resolução. Baixas frequências espaciais refletem o contraste geral, e altas frequências espaciais refletem a resolução detalhada. Um MTF de 100% indica desempenho ideal.

O eixo horizontal representa a altura da imagem (distância de um determinado ponto na lente do centro do sensor). O eixo vertical representa o valor de contraste (o número máximo é 100).

Transferência de modulação como uma função da altura da imagem nas configurações do infinito. Orientação sagital da fenda desenhada com linha contínua e orientação tangencial, com linha tracejada. Luz branca. Frequências espaciais 10, 20 e 40 lp/mm.



ESPECIFICAÇÕES

Distância focal	90 mm
Distância focal equivalente (24×36)	71 mm
Alcance de abertura	f/2,5-f/32
Ângulo visual (diag./hor./vert.)	34°/28°/21°
Comprimento/diâmetro da lente	95/75 mm
Comprimento (distância do flange de suporte da lente da câmera)	90 mm
Peso (excluindo o protetor da lente e as tampas da lente)	551 g
Diâmetro do filtro	72 mm
Compatibilidade*	Câmeras Hasselblad X System e câmeras 907X

* É necessário atualizar o firmware da câmera para usar todas as funções da lente. Preste atenção às notas de lançamento no site oficial da Hasselblad.

Para baixar a página de dados completa da lente, visite o site oficial da Hasselblad.
https://www.hasselblad.com

INSENÇÃO DE RESPONSABILIDADE

Antes da utilização, leia atentamente este documento na íntegra e todas as práticas de segurança e legais fornecidas.

ADVERTÊNCIA

1. Mantenha a lente protegida quando usada em ambientes chuvosos ou húmidos e NÃO a use em ambientes empoeirados. Se entrar pó ou líquido na lente, o desempenho pode ser afetado negativamente.
2. Coloque a câmara e a lente numa superfície plana. Caso contrário, a câmara e a lente podem cair e ficar danificadas.
3. NÃO risque a lente. Certifique-se de que protege a lente durante o transporte.
4. NÃO coloque a lente exposta à luz solar direta. Uma luz forte pode danificar a lente e pode mesmo causar perigo de incêndio.
5. Ao levantar a câmara, segure sempre primeiro o corpo da câmara e não a lente.

INTRODUÇÃO

A lente XCD 2,5/90 V é uma lente de formato médio do sistema HASSELBLAD™, que possui nove elementos em seis grupos, incluindo um elemento asférico. A distância focal equivalente FF de 71 mm proporciona um desempenho ótico de topo com uma construção compacta e suporta uma resolução de imagem superior a 100 megapíxeis. Graças a uma grande abertura de f/2,5, adequa-se à fotografia de retratos, com a sua capacidade de produzir um efeito bokeh agradável.

- **Obturador de folha de velocidade ultra elevada:** o obturador de folha mais rápido em lentes de formato médio* com uma velocidade do obturador que atinge os 1/4000 s e permite sincronizar o flash a todas as velocidades.
- **Módulo de foco recém-concebido:** para um foco rápido e preciso.
- **Anel de foco de pressão:** alterne entre AF e MF com um prático toque de empurrar-puxar. A distância e as leituras DOF podem ser facilmente verificadas no modo MF.
- **Anel de controlo da lente:** personalizado para aceder rapidamente à sua função preferida.
- **Interruptor de clique do anel de controlo:** escolha entre um som de clique e feedback tátil ou movimento silencioso e suave ao rodar o anel de controlo.

* De acordo com um estudo da Hasselblad realizado a 1 de março de 2022 sobre câmaras digitais sem espelho com lentes intermutáveis equipadas com um sensor de imagem diagonal de 55 mm.

UTILIZAÇÃO

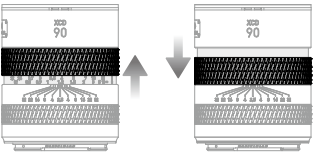
Utilizar o anel de foco

O anel de foco de empurrar-puxar é utilizado para ajustar os modos de foco empurrando o anel para a frente ou puxando-o para trás.

Posições do anel de foco

Frente: apenas MF disponível.

Traseira: MF e AF disponíveis. Alterne entre os modos, utilizando o botão ou seletor correspondente no corpo da câmara ou ajustando as definições no ecrã da câmara.



Alternar modo de foco

Foco automático (AF): puxe o anel de foco para trás e defina o modo de foco como AF (ou AF-S ou AF-C, se suportado).

Foco manual (MF): existem duas formas de mudar para MF.

- Se empurrar o anel de foco para a frente, o modo de foco muda automaticamente para MF. A distância de foco atual é o valor na escala de distância quando está alinhada com a marca laranja na escala DOF. Rode o anel de foco para ajustar a distância de foco. Verifique a gama DOF da abertura correspondente através da escala DOF.
- Puxe o anel de foco para trás e defina o modo de foco como MF. Rode o anel de foco para focar manualmente.

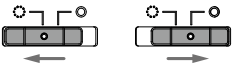
Utilizar o anel de controlo da lente

Vá a Definições gerais na câmara e, em seguida, Botões personalizados, e selecione os parâmetros controlados pelo anel de controlo da lente. Prima o botão de Menu para regressar ao ecrã de controlo. Rode o anel de controlo da lente para ajustar rapidamente o parâmetro.

Utilizar o interruptor de clique do anel de controlo

Mude o interruptor para . Haverá um som de clique e feedback tátil ao rodar o anel de controlo. Mude o interruptor para . O anel de controlo irá mover-se silenciosa e suavemente ao rodar.

Por exemplo, quando o anel de controlo é definido para ajustar a abertura e o interruptor é alternado para , a abertura pode ser ajustada natural e silenciosamente ao rodar o anel de controlo.

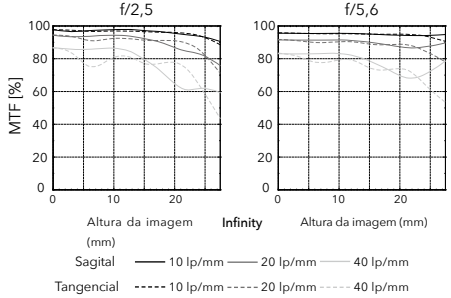


MTF

Todas as lentes Hasselblad são fabricadas de acordo com regulamentos exigentes e têm de passar por vários testes rigorosos. É utilizado um gráfico MTF para refletir a capacidade de uma lente reproduzir o contraste e resolver os detalhes. As frequências espaciais baixas refletem um contraste global e as frequências espaciais elevadas refletem uma resolução detalhada. MTF 100% indica um desempenho ideal.

O eixo horizontal representa a altura da imagem (distância de um determinado ponto na lente a partir do centro do sensor). O eixo vertical representa o valor de contraste (número máximo de 100).

Transferência de modulação em função da altura da imagem nas definições de infinito. Orientação de abertura sagital desenhada com linha contínua e tangencial com tracejado. Luz branca. Frequências espaciais 10, 20 e 40 lp/mm.



PT

ESPECIFICAÇÕES

Distância focal	90 mm
Distância focal equivalente (24x36)	71 mm
Intervalo de abertura	f/2,5-f/32
Ângulo de visão (diag/hort/vert)	34°/28°/21°
Comprimento/Diâmetro da lente	95/75 mm
Comprimento (distância desde o encaixe de montagem da lente da câmara)	90 mm
Peso (excluindo para-sol e tampas)	551 g
Diâmetro do filtro	72 mm
Compatibilidade*	Câmaras Sistema Hasselblad X e câmaras 907X

* É necessária uma atualização do firmware da câmara para utilizar todas as funções da lente. Preste atenção às notas de lançamento no site oficial da Hasselblad.

Para transferir a ficha de dados da lente, visite o site oficial da Hasselblad.
https://www.hasselblad.com

ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Внимательно ознакомьтесь с данным документом и правилами техники безопасности перед использованием продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Обеспечивайте защиту объектива при использовании в дождливой или влажной среде и НЕ используйте его в пыльных условиях. Попадание пыли или жидкости внутрь объектива может отрицательно повлиять на его работу.
2. Камеру и объектив необходимо размещать на ровной поверхности. В противном случае камера и объектив могут упасть и повредиться.
3. НЕ царапайте объектив. Обязательно обеспечивайте защиту объектива во время его транспортировки.
4. НЕ оставляйте объектив под прямыми солнечными лучами. Яркий солнечный свет может повредить объектив и даже привести к возникновению пожара.
5. При подъеме камеры сначала держитесь за корпус камеры, а не за объектив.

ВВЕДЕНИЕ

XCD 2,5/90V – среднеформатный объектив системы HASSELBLAD™ X. В его конструкции присутствуют девять элементов в шести группах, включая один несферический элемент. Фокусное расстояние, эквивалентное фокусному расстоянию 71 мм полнокадровой камеры, обеспечивает лучшую в своем классе работу оптики в сочетании с компактным дизайном, а также поддерживает разрешение снимков свыше 100 мегапикселей. Большая диафрагма f/2,5 подходит для портретов благодаря способности создавать приятный рисунок боке.

- **Высокоскоростной лепестковый затвор:** самый быстрый лепестковый затвор среднеформатного объектива* с выдержкой до 1/4000 с, обеспечивающей синхронизацию со вспышкой при любых скоростях съемки.
- **Новый модуль фокусировки:** для быстрой и точной фокусировки.
- **Выдвижное фокусировочное кольцо:** переключение между режимами автоматической и ручной фокусировки с удобным понижением и повышением чувствительности. В режиме ручной фокусировки показания расстояния и глубины резкости легко читаются.
- **Кольцо управления объективом:** можно настроить для быстрого доступа к необходимым функциям.
- **Переключатель кольца управления:** выберите щелчок и тактильную обратную связь или тихое и плавное движение при повороте кольца управления.

* Согласно опросу Hasselblad от 1 марта 2022 года, посвященному цифровым беззеркальным камерам со сменными объективами, оборудованными 55-мм диагональным датчиком изображений.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Использование кольца фокусировки

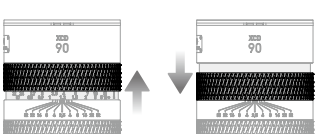
Выдвижное фокусировочное кольцо используется для переключения между режимами фокуса путем выдвигания его вперед или сдвигания назад.

Позиции фокусировочного кольца

Передняя: доступна только ручная фокусировка.

Задняя: доступна и ручная, и автоматическая фокусировка. Переключение между режимами доступно с помощью соответствующей

кнопки или колесика на корпусе камеры или через настройки дисплея камеры.



Переключение между режимами фокуса

Автофокус (AF): сдвиньте кольцо фокусировки назад и установите режим фокуса на AF (либо на AF-S или AF-C, если они поддерживаются).

Ручной фокус (MF): переключение на него возможно двумя способами.

- Выдвиньте кольцо фокусировки вперед, и режим фокуса автоматически переключится на ручной. Текущее фокусное расстояние – это значение на шкале расстояния, когда она выровнена с оранжевой отметкой шкалы глубины резкости. Поворачивайте кольцо фокусировки, чтобы установить нужное фокусное расстояние. Диапазон глубины резкости для каждого значения диафрагмы можно посмотреть на шкале глубины резкости.
- Сдвиньте кольцо фокусировки назад и установите режим фокуса на MF. Поворачивайте кольцо фокусировки, чтобы навести на резкость вручную.

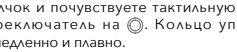
Использование кольца управления объективом

Перейдите в «Общие настройки» камеры в раздел «Пользовательские кнопки» и выберите параметры, которые должны контролироваться кольцом управления объектива. Нажмите кнопку меню, чтобы вернуться на экран управления. Поворачивайте кольцо управления объективом для быстрой настройки параметров.

Использование переключателя кольца управления

Установите переключатель на ◌. При повороте кольца управления вы услышите щелчок и почувствуете тактильную обратную связь. Установите переключатель на ◎. Кольцо управления будет поворачиваться медленно и плавно.

Например, если для кольца управления задана настройка изменения диафрагмы и переключатель установлен на ◎, диафрагму можно плавно регулировать поворотом кольца управления.



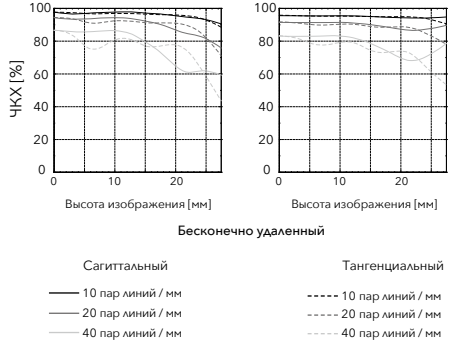
ЧКХ

Каждый объектив Hasselblad изготовлен в соответствии со строгими нормами и должен пройти несколько строгих тестов. График ЧХК используется для оценки способности объектива воспроизводить контрасты и детали. Низкие пространственные частоты отражают общую контрастность, а высокие – степень детализации. ЧКХ 100% является показателем идеальных результатов.

Горизонтальная шкала соответствует высоте изображения (расстояние до заданной точки на объективе от центра матрицы). Вертикальная

шкала соответствует значению контрастности (максимальное значение – 100).

Частотно-контрастная характеристика как функция высоты изображения от бесконечности. Ориентация сагиттальной щели обозначена непрерывной линией, а касательной – пунктиром. Белый свет. Пространственные частоты: 10, 20 и 40 пар линий на миллиметр.



RU

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Фокусное расстояние	90 мм
Эквивалентное фокусное расстояние (24×36)	71 мм
Диапазон диафрагмы	f/2,5-f/32
Угол поля зрения (диаг./гор./верт.)	34°/28°/21°
Длина/диаметр объектива	95/75 мм
Длина (от крепежного фланца объектива на камере)	90 мм
Масса (не включая крышки объектива и бленды)	551 г
Диаметр фильтра	72 мм
Совместимые устройства*	Камеры системы Hasselblad X и 907X

* Обновите программное обеспечение камеры, чтобы использовать все функции объектива. Ознакомьтесь с информацией по версии на официальном веб-сайте Hasselblad.

Чтобы загрузить весь лист технических данных объектива, посетите официальный сайт Hasselblad.
https://www.hasselblad.com

免责声明

使用本产品之前，请仔细阅读并遵循本文及与本产品相关的所有安全与合规操作指引。

注意事项

1. 请勿于雨中等潮湿环境、或灰尘环境中使用镜头，以免液体或灰尘进入镜头内部，影响镜头性能。
2. 使用时，请将相机及镜头放置于平稳的地方，以免造成相机摔落或其他意外事故导致镜头损坏。
3. 切勿使用尖锐物品刮花镜头。运输过程中请注意镜头的保护，避免损坏镜头。
4. 请勿将镜头置于阳光或强光下，强烈的光线可能导致镜头内部故障，甚至引发燃烧。
5. 当镜头安装于相机机身上时，请握住机身将相机提起，切勿抓握镜头。

简 介

哈苏 ™ XCD 2,5/90V 镜头是一款哈苏 X 系统中画幅镜头，采用含 1 片非球面镜片的 6 组 9 片式光学设计。其 71 mm 全画幅等效焦距及紧凑型结构，提供卓越的光学性能，支持超过 1 亿像素的图像分辨率。同时，镜头的 f/2.5 大光圈设计为人像摄影带来柔美的焦外虚化效果。

- **超高速镜间快门**：提供高达 1/4000 秒的快门速度，是目前中画幅镜头中最高速的镜间快门 *，并且支持所有快门速度下的闪光灯同步。
- **全新对焦模块**：实现高速精准的自动对焦。
- **推拉式对焦环**：推拉对焦环可方便地切换自动和手动对焦模式。手动对焦模式下，可通过距离刻度及景深刻度快速完成对焦。
- **自定义控制环**：用户可按照个人习惯为自定义控制环设定功能，实现便捷高效的拍摄。
- **控制环声音开关**：可改变转动控制环时的手感和声音。

* 根据哈苏于 2022 年 3 月 1 日调查，在配有 55 mm 对角线图像传感器的可换镜头无反数码相机中。

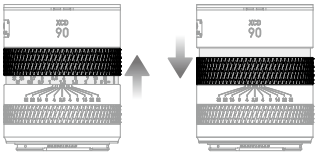
使 用

使用对焦环

对焦环为可推拉式，将其推至镜头前部或拉至镜头后部时，可分别使用不同的对焦模式。

对焦环挡位

前部：仅可使用手动对焦模式。
后部：可通过相机机身上相应按钮、转盘等或相机中的设置切换手动或自动对焦模式。



切换对焦模式

自动对焦：将对焦环拉至后部，然后设置相机的对焦模式为自动对焦或其他支持的模式，如单次自动对焦、连续自动对焦。

手动对焦：可通过以下两种方式进入手动对焦。

- 将对焦环推至前部，此时自动进入手动对焦模式。距离刻度上与景深刻度中间的橙色标记对齐的数值，即为当前对焦距离。转动对焦环可调节对焦距离。通过景深刻度可查看对应光圈值的景深范围。
- 将对焦环拉至后部，然后设置相机的对焦模式为手动对焦。转动对焦环可进行手动对焦。

CHS

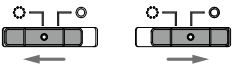
使用自定义控制环

进入相机通用设置 > 自定义按键，选择自定义控制环控制的参数，转动控制环即可快速调节相应参数。

使用控制环声音开关

将开关拨至 ◌，控制环转动时将发出咔嗒声且有挡位感。将开关拨至 ◎，控制环转动时动作平滑无声音。

例如，若将控制环设置为调节光圈，则当此开关位于 ◎ 时，转动控制环不会发出声音且可实现无级光圈调节。

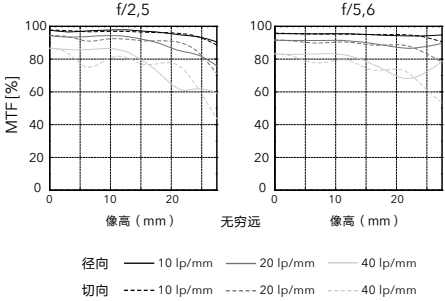


MTF曲线

哈苏的每支镜头都经过严格的工业生产管理及测试，符合哈苏高品质要求。MTF 是 Modulation Transfer Function（调制传递函数）的缩写，MTF 反应了镜头对拍摄对象的还原能力。MTF 值越接近 100% 分辨力越高。

曲线图的横轴表示像高（与成像中心的距离），纵轴表示对比度值（最大值为 100）。

下图中径向（以放射状扩散的方向）用实线表示，切向（以同心圆状扩散的方向）用虚线表示。三组线的空间频率分别为 10、20 和 40 线对 / 毫米（lp/mm）。当焦点为无穷远时，MTF 随像高的变化如图所示：



参 数

焦距	90 mm
等效焦距（24×36）	71 mm
光圈范围	f/2.5-f/32
对角线 / 水平 / 垂直视场角	34° /28° /21°
镜头长度 / 直径	95/75 mm
长度（卡口面基准）	90 mm
重量（不含保护盖及遮光罩）	551 g
滤镜口径	72 mm
适配相机 *	哈苏 X 系统相机，哈苏 907X 相机

* 需升级相机固件方可使用此镜头的全部功能。请留意哈苏官网对应产品的发布记录。

CHS

访问哈苏官网下载完整的镜头参数表。
https://www.hasselblad.com

免責聲明

使用本產品之前，請仔細閱讀並遵循本文及與本產品相關的所有安全與合規操作指引。

注意事項

1. 請勿於雨中等潮濕環境、或灰塵環境中使用鏡頭，以免液體或灰塵進入鏡頭內部，影響鏡頭性能。
2. 使用時，請將相機及鏡頭放置於平穩的地方，以免造成相機摔落或其他意外事故而導致鏡頭損壞。
3. 切勿使用尖銳物品刮花鏡頭。運輸過程中請注意鏡頭的保護，避免損壞鏡頭。
4. 請勿將鏡頭置於陽光或強光下，強烈的光線可能導致鏡頭內部故障，甚至引發燃燒。
5. 當鏡頭安裝於相機機身上時，請握住機身將相機提起，切勿抓握鏡頭。

簡介

哈蘇 XCD 2,5/90V 鏡頭是一款哈蘇 X 系統中片幅鏡頭，採用含 1 片非球面鏡片的 6 組 9 片式光學設計。其 71 mm 全片幅等效焦距及緊密型構造，提供卓越的光學性能，支援超過 1 億像素的影像解析度。同時，鏡頭的 f/2.5 大光圈設計可為人像攝影帶來柔美的脫焦虛幻效果。

- **超高速鏡間快門**：提供高達 1/4000 秒的快門速度，是目前中片幅鏡頭中最高速的鏡間快門*，並且支援所有快門速度下的閃光燈同步。
- **全新對焦模組**：實現高速精準的自動對焦。
- **推拉式對焦環**：推拉對焦環可輕易切換自動和手動對焦模式。在手動對焦模式下，可透過距離刻度及景深刻度快速完成對焦。
- **自訂控制環**：使用者可依個人習慣設定自訂控制環的功能，實現便捷高效的拍攝。
- **控制環聲音開關**：可改變轉動控制環時的手感和聲音。

* 根據哈蘇於 2022 年 3 月 1 日的調查，在配有 55 mm 對角線影像感測器的可換鏡頭式無反光鏡數位相機中。

使 用

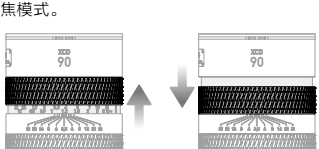
使用對焦環

對焦環為可推拉式，將其推至鏡頭前端或拉至鏡頭後端時，可分別使用不同的對焦模式。

對焦環擋位

前端：僅可使用手動對焦模式。

後端：可透過相機機身上相應按鈕、轉盤等或相機中的設定切換手動或自動對焦模式。



切換對焦模式

自動對焦：將對焦環拉至後端，然後將相機的對焦模式設定為自動對焦或其他支援的模式，如單次自動對焦、連續自動對焦。

手動對焦：可透過以下兩種方式進入手動對焦。

- 將對焦環推至前端，此時將自動進入手動對焦模式。距離刻度上與景深刻度中間的橘色標示對齊之數值，即為目前對焦距離。轉動對焦環可調整對焦距離。透過景深刻度可查看對應光圈值的景深範圍。
- 將對焦環拉至後端，然後將相機的對焦模式設定為手動對焦。轉動對焦環可進行手動對焦。

CHT

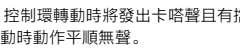
使用自訂控制環

進入相機一般設定選單 > 自訂按鍵，選擇自訂控制環的控制參數，轉動控制環即可快速調整相應參數。

使用控制環聲音開關

將開關撥至 ◌，控制環轉動時將發出卡嗒聲且有擋位感。將開關撥至 ◎，控制環轉動時動作平順無聲。

例如，若將控制環設定為調整光圈，則當此開關位於 ◎ 時，轉動控制環不會發出聲音且可實現無段光圈調整。

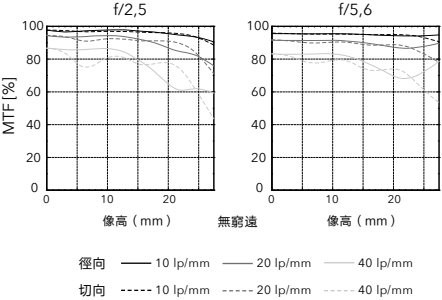


MTF 曲線

哈蘇的每支鏡頭都經過嚴格的工業生產管理及測試，符合哈蘇的高品質要求。MTF 是 Modulation Transfer Function（調變傳遞函數）的縮寫，MTF 反映了鏡頭對拍攝對象的還原能力。MTF 值越接近 100%，解析力越高。

曲線圖的橫軸表示像高（與成像中心的距離），縱軸表示對比度值（最大值為 100）。

下圖中以實線表示徑向（以放射狀擴散的方向），虛線表示切向（以同心圓狀擴散的方向）。三組線的空間頻率分別為 10、20 和 40 線對/毫米 (lp/mm)。當焦點為無窮遠時，MTF 隨像高的變化如圖所示：



參數

焦距	90 mm
等效焦距 (24 × 36)	71 mm
光圈範圍	f/2.5–f/32
對角線/水平/垂直視場角	34° /28° /21°
鏡頭長度/直徑	95/75 mm
長度（接口面基準）	90 mm
重量（不含保護蓋及遮光罩）	551 g
濾鏡口徑	72 mm
適用相機*	哈蘇 X 系統相機、 哈蘇 907X 相機

* 需升級相機韌體方可使用此鏡頭的所有功能。請留意哈蘇官網對應產品的發布紀錄。

前往哈蘇官方網站下載完整的鏡頭參數表。
https://www.hasselblad.com

免責条項

ご使用前に、この文書全体に目を通し、安全で合法的慣行についての説明を注意深くお読みください。

警告

1. 雨や湿気の多い環境ではレンズを保護してください。また、ほこりの多い環境では使用しないでください。レンズの内部にほこりや液体が入ると、性能が低下することがあります。
2. カメラとレンズは平らな場所に置いてください。そうしない場合、カメラやレンズが落下して破損する恐れがあります。
3. レンズを傷つけないでください。輸送中は必ずレンズを保護してください。
4. 直射日光が当たる場所にレンズを置かないでください。強い光はレンズを損傷したり、火災の原因になることもあります。
5. カメラを持ち上げるときは、常にレンズではなくカメラ本体を握るようにしてください。

はじめに

XCD 2,5/90Vレンズは、1枚の非球面レンズを含む6群9枚で構成された、HASSELBLAD™ Xシステムの中判レンズです。35 mmフルサイズ換算で71 mmの焦点距離により、このレンズは、コンパクトな構造でトップクラスの光学性能を発揮し、1億画素を超える解像度に対応しています。f/2.5の大口径は、美しいボケ味を生かしたポートレート撮影に適しています。

- **超高速レンズシャッター：**中判レンズ*では最速のレンズシャッターで、シャッター速度は最速1/4000秒、すべての速度でフラッシュ同期を実現します。
- **新しく設計されたフォーカシング モジュール：**スムーズで正確なフォーカス調整を実現します。
- **プッシュ&プル フォーカスリング：**便利なプッシュ&プル機能でAFとMFを切り替えます。距離と被写界深度の読み取り値は、MFモードで簡単に確認できます。
- **レンズコントロール リング：**お気に入りの機能にすばやくアクセスできるようにカスタマイズできます。
- **コントロールリング クリックスイッチ：**コントロールリングの回転時に、クリック音と触覚フィードバック、または静かでスムーズな感触のいずれかを選択できます。

* 2022年3月1日時点でのHasselbladによる調査。対角55 mmのイメージセンサーを搭載した交換レンズミラーレスデジタルカメラを対象としてます。

使用方法

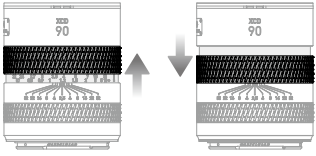
フォーカスリングの使用

プッシュ＆プル フォーカスリングを、フロント側またはリア側にセットしてフォーカスモードを調整できます。

フォーカスリングの位置

フロント：MFのみで利用できます。

リア: MFとAFの両方で利用できます。カメラ本体上の対応するボタンまたはダイヤルを使用するか、カメラディスプレイ上で設定を調整して、モードを切り替えます。



フォーカスモードの切り替え

オートフォーカス (AF): フォーカスリングをリア側にセットし、フォーカスモードをAF（または対応している場合はAF-SまたはAF-C）に設定します。

マニュアルフォーカス (MF): MFに切り替えるには2つの方法があります。

- フォーカスリングをフロント側にセットすると、フォーカスモードが自動的にMFに切り替わります。DOF目盛のオレンジ色のマークに合わせたときの距離目盛の読みが、現在の撮影距離になります。フォーカスリングを回して、撮影距離を調整します。DOF目盛から、対応する絞りの被写界深度を確認します。
- フォーカスリングをリア側にセットし、フォーカスモードをMFに設定します。フォーカスリングを回して、手動でピントを合わせます。

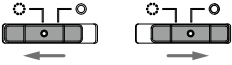
レンズコントロール リングの使用

カメラの[一般設定]、[カスタムボタン] の順に移動し、レンズコントロール リングで制御されるパラメーターを選択します。[メニュー] ボタンを押して、コントロール画面に戻ります。レンズコントロール リングを回すと、パラメーターをすばやく調整できます。

コントロールリング クリックスイッチの使用

スイッチを⁘に切り替えます。コントロールリングを回すと、カチッという音と触覚フィードバックが体感できます。スイッチを◎に切り替えます。コントロールリングを回すと、静かにスムーズに動きます。

たとえば、絞りを調整するようにコントロールリングを設定し、スイッチを◎に切り替えると、コントロールリングの回転時に、絞りをシームレスかつ静かに調整できます。

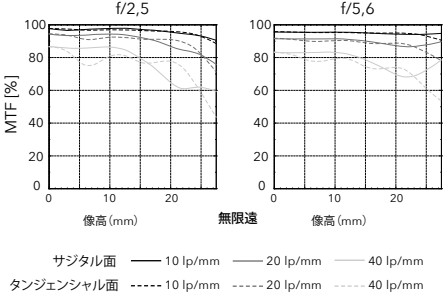


MTF

すべてのハッセルブラッドレンズは厳格な規制に基づいて製造されており、複数の厳格なテストに合格する必要があります。MTF曲線はレンズのコントラストの再現および細部の解像の性能を示すために用いられます。低空間周波数は全体のコントラストを示し、高空間周波数は解像度を示します。MTF 100%は理想的な性能を示します。

水平軸は像高（センサーの中心からレンズ上の任意の点までの距離）を表します。垂直軸は、コントラスト値（最大数100）を表します。

無限遠における像高の変調伝達関数です。サジタル方向を実線、タンジェンシャル方向を破線で表示。白色光で測定。空間周波数10、20、および40 lp/mm。



仕様

焦点距離	90 mm
35 mm判換算焦点距離 (24×36)	71 mm
絞り値の範囲	f/2.5-f/32
画角（対角/水平/垂直）	34°/28°/21°
レンズの長さ／直径	95/75 mm
長さ（マウントからの距離）	90 mm
重量（キャップとレンズシェードを除く）	551 g
フィルター径	72 mm
互換性*	ハッセルブラッドXシステムカメラと907Xカメラ

* レンズの全ての機能を使用するには、カメラのファームウェア更新が必要です。ハッセルブラッドの公式ウェブサイトのリリースノートをご確認ください。

レンズのデータシートをダウンロードするには、ハッセルブラッドの公式ウェブサイトをご確認ください。
https://www.hasselblad.com

고지 사항

본 문서 및 제공된 모든 안전 및 적법한 사용 방법을 사용 전에 주의 깊게 읽어 주십시오.

경고

1. 비가 오는 날이나 습한 환경에서 사용할 때는 렌즈를 보호하고 먼지가 많은 환경에서는 사용하지 마십시오. 렌즈 내부에 먼지나 액체가 들어가면 성능이 저하될 수 있습니다.
2. 카메라와 렌즈를 평평한 곳에 놓습니다. 그렇지 않으면 카메라와 렌즈가 떨어져 손상될 수 있습니다.
3. 렌즈에 상처가 나지 않도록 주의하십시오. 이동 중에 렌즈를 보호하십시오.
4. 렌즈를 직사광선에 놓지 마십시오. 강한 햇빛은 렌즈를 손상시킬 수 있으며 화재를 일으킬 수도 있습니다.
5. 카메라를 들어 올릴 때는 항상 렌즈가 아니라 카메라 본체를 먼저 잡으십시오.

소개

XCD 2,5/90V는 HASSELBLAD™ X System 중형 렌즈로서 1매 비구면 렌즈를 포함하는 6군 9매 렌즈를 갖추고 있습니다. 71mm FF 환산 초점 거리는 컴팩트한 구조로 최고의 광학 성능을 제공하고 100메가픽셀 이상의 이미지 해상도를 지원합니다. f/2,5의 큰 조리개로 만족스러운 보케를 표현할 수 있는 기능을 제공하여 인물 사진에 적합합니다.

- **초고속 리프 셔터:** 최대 1/4000초의 셔터 속도를 가진 중형 렌즈*에서 가장 빠른 리프 셔터로 모든 속도에서 플래시 동기화를 제공합니다.
- **새롭게 디자인된 포커싱 모듈:** 빠르고 정확한 포커싱을 제공합니다.
- **Push/Pull 포커스 링:** 편리한 Push/Pull로 AF와 MF 사이를 전환합니다. MF 모드에서 거리 및 DOF 정보를 쉽게 확인할 수 있습니다.
- **렌즈 제어 링:** 원하는 기능에 빠르게 액세스할 수 있도록 맞춤화되었습니다.
- **제어 링 클릭 스위치:** 제어 링을 돌릴 때 딸깍 소리와 촉각 피드백 또는 조용하고 부드러운 움직임 중에서 선택합니다.

* 2022년 3월 1일 실시된 55mm 대각선 이미지 센서가 장착된 렌즈 교환식 미러리스 디지털 카메라에 대한 Hasselblad 조사에 따름.

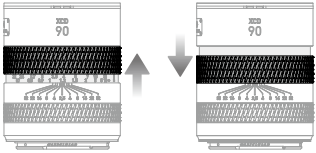
사용법

포커스 링 사용

Push/Pull 포커스 링은 링을 앞쪽으로 밀거나 뒤쪽으로 당겨 포커스 모드를 조정하는 데 사용됩니다.

포커스 링 위치

전면: MF만 사용 가능.
후면: MF 및 AF 모두 사용 가능. 카메라 본체의 해당 버튼이나 다이얼을 사용하거나 카메라 디스플레이의 설정을 조정하여 모드를 전환합니다.



포커스 모드 전환

자동 초점 (AF): 포커스 링을 뒤쪽으로 당겨 포커스 모드를 AF(또는 지원되는 경우 AF-S 또는 AF-C)로 설정합니다.

수동 초점 (MF): 다음 두 가지 방법으로 MF로 전환할 수 있습니다.

- 포커스 링을 앞으로 밀면 포커스 모드가 자동으로 MF로 전환됩니다. 현재 초점 거리는 DOF 스케일의 주황색 표시와 정렬될 때 거리 스케일의 값입니다. 포커스 링을 돌려 초점 거리를 조정합니다. DOF 스케일을 통해 해당 조리개의 DOF 범위를 확인하십시오.
- 포커스 링을 뒤쪽으로 당겨 포커스 모드를 MF로 설정합니다. 포커스 링을 돌려 수동으로 포커스를 맞춥니다.

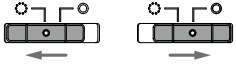
렌즈 제어 링 사용

카메라의 'General Settings(일반 설정)'로 이동한 다음, 'Custom Buttons(사용자 정의 버튼)'로 이동하여 렌즈 제어 링으로 제어되는 매개변수를 선택합니다. 'Menu(메뉴)' 버튼을 눌러 제어 화면으로 돌아갑니다. 렌즈 제어 링을 돌려 매개변수를 빠르게 조정합니다.

제어 링 클릭 스위치 사용

◌ 표시로 스위치를 전환합니다. 제어 링을 돌릴 때 딸깍 소리와 촉각 피드백이 있습니다. ◎ 표시로 스위치를 전환합니다. 제어 링을 돌릴 때 조용하고 부드럽게 움직입니다.

예를 들어, 제어 링이 조리개를 조정하도록 설정되어 있고 스위치가 ◎ 표시로 전환되어 있으면 제어 링을 돌릴 때 조리개를 매끄럽고 조용하게 조절할 수 있습니다.

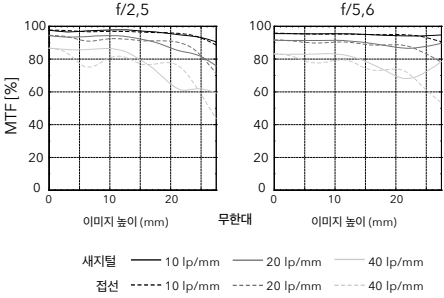


MTF

모든 Hasselblad 렌즈는 엄격한 규정에 따라 제조되며 여러 엄격한 검사를 통과해야 합니다. MTF 차트는 대비를 재현하고 디테일 해상도에 대한 렌즈의 능력을 나타낼 때 사용합니다. 낮은 공간 주파수는 전체적인 대비 수치를 나타내고, 높은 공간 주파수는 디테일 해상도를 나타냅니다. MTF 100%는 이상적인 성능을 나타냅니다.

수평축은 이미지의 높이를 나타냅니다(센서의 중심부에서 렌즈의 주어진 지점의 거리). 세로축은 대비 값을 나타냅니다(최대 100).

무한대 설정에서 이미지 높이의 함수로서의 '변조 전달(Modulation Transfer)'입니다. 새지털 슬릿 방향은 실선으로, 접선은 점선으로 그렸습니다. 백색광. 공간 주파수 10, 20 및 40 lp/mm.



사양

초점 거리	90 mm
환산 초점 거리 (24×36)	71 mm
조리개 범위	f/2,5 ~ f/32
화각 (대각선/가로/세로)	34°/28°/21°
렌즈 길이/직경	95/75 mm
길이 (카메라 렌즈 마운트 플랜지로부터 거리)	90 mm
무게 (캡 및 렌즈 셰이드 제외)	551 g
필터 직경	72 mm
호환성*	Hasselblad X System 카메라 및 907X 카메라

KR

* 렌즈의 모든 기능을 사용하려면, 카메라 펌웨어 업데이트가 필요합니다. Hasselblad 공식 웹사이트의 릴리즈 노트에 주의를 기울여주십시오.

전체 렌즈 데이터 시트를 다운로드하려면 Hasselblad 공식 웹사이트를 방문하십시오.
https://www.hasselblad.com

COMPLIANCE INFORMATION

FCC Compliance Statement: Supplier's Declaration of Conformity
Product name: XCD 2,5/90V
Model Number: XCD 2,5/90V
Responsible Party: Hasselblad Bron Inc.
Responsible Party Address: 1080 Garden State Road Ste1 Union NJ 07083 USA
Website: www.hasselblad.com

We, **Hasselblad Bron Inc.,** being the responsible party, declares that the above mentioned model was tested to demonstrate complying with all applicable FCC rules and regulations.
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

CAN ICES-003 (B)/NMB-003(B)

EU Compliance Statement: Victor Hasselblad AB hereby declares that this device (XCD 2,5/90V) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 2014/53/EU.
A copy of the EU Declaration of Conformity is available online at www.hasselblad.com/euro-compliance
EU contact address: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

GB Compliance Statement: Victor Hasselblad AB hereby declares that this device (XCD 2,5/90V) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Radio Equipment Regulations 2017.
A copy of the GB Declaration of Conformity is available online at www.hasselblad.com/euro-compliance

Declaración de cumplimiento UE: Victor Hasselblad AB por la presente declara (XCD 2,5/90V) que este dispositivo cumple los requisitos básicos y el resto de provisiones relevantes de la Directiva 2014/53/EU.
Hay disponible online una copia de la Declaración de conformidad UE en www.hasselblad.com/euro-compliance
Dirección de contacto de la UE: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

EU-verklaring van overeenstemming: Victor Hasselblad AB verklaart hierbij dat dit apparaat (XCD 2,5/90V) voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Richtlijn 2014/53/EU.
De EU-verklaring van overeenstemming is online beschikbaar op www.hasselblad.com/euro-compliance
Contactadres EU: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Declaração de conformidade da UE: A Victor Hasselblad AB declara, através deste documento, que este dispositivo (XCD 2,5/90V) está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/EU.
Existe uma cópia da Declaração de conformidade da UE disponível online em www.hasselblad.com/euro-compliance
Endereço de contacto na UE: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Dichiarazione di conformità UE: Victor Hasselblad AB dichiara che il presente (XCD 2,5/90V) dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni rilevanti della direttiva 2014/53/EU.
Una copia della dichiarazione di conformità UE è disponibile online all'indirizzo Web www.hasselblad.com/euro-compliance
Indirizzo di contatto UE: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Déclaration de conformité UE : Par la présente, Victor Hasselblad AB déclare que cet appareil (XCD 2,5/90V) est conforme aux principales exigences et autres clauses pertinentes de la directive européenne 2014/53/EU.
Une copie de la déclaration de conformité UE est disponible sur le site www.hasselblad.com/euro-compliance
Adresse de contact pour l'UE : Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

EU-Compliance: Hiermit erklärt Victor Hasselblad AB dass dieses Gerät (XCD 2,5/90V) den wesentlichen Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der EU-Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Eine Kopie der EU-Konformitätserklärung finden Sie online auf www.hasselblad.com/euro-compliance.
Kontaktadresse innerhalb der EU: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Декларация за съответствие на ЕС: Victor Hasselblad AB декларира, че това устройство (XCD 2,5/90V) отговаря на основните изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 2014/53/ЕС.
Копие от Декларацията за съответствие на ЕС ще намерите онлайн на адрес www.hasselblad.com/euro-compliance
Адрес за контакт за ЕС: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Prohlášení o shodě pro EU: Společnost Victor Hasselblad AB tímto prohlašuje, že tohle (XCD 2,5/90V) zařízení vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením směrnice 2014/53/EU.
Kopie prohlášení o shodě pro EU je k dispozici on-line na webu www.hasselblad.com/euro-compliance
Kontaktní adresa v EU: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

EU-overensstemmelseserklæring: Victor Hasselblad AB erklærer hermed, at denne enhed (XCD 2,5/90V) er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU.

Der er en kopi af EU-overensstemmelseserklæringen tilgængelig online på www.hasselblad.com/euro-compliance
EU-kontaktadresse: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ: Η Victor Hasselblad AB δια του παρόντος δηλώνει ότι η συσκευή (XCD 2,5/90V) αυτή συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ.
Αντίγραφο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση www.hasselblad.com/euro-compliance
Διεύθυνση επικοινωνίας στην ΕΕ: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

ELi vastavuskinnitus Käesolevaga teatab Victor Hasselblad AB, et see seade (XCD 2,5/90V) on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL oluliste nõuete ja muude asjakohaste sätetega.
ELi vastavusdeklaratsiooni koopia on kättesaadav veebis aadressil www.hasselblad.com/euro-compliance
Kontaktaadress ELis: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Pranešimas dėl atitikties ES reikalavimams Bendrovė „Victor Hasselblad AB“ tvirtina, kad šis prietaisas (XCD 2,5/90V) atitinka pagrindinius 2014/53/ES direktyvos reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas.
ES atitikties deklaracijos kopiją galite rasti adresu www.hasselblad.com/euro-compliance
ES kontaktinis adresas: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

ES atbilstības paziņojums: Victor Hasselblad AB ar šo apliecina, ka šī ierīce (XCD 2,5/90V) atbilst direktīvas 2014/53/ES pamatprasībām un pārējiem būtiskiem nosacījumiem.
ES atbilstības deklarācijas kopija pieejama tiešsaistē vietnē www.hasselblad.com/euro-compliance
ES kontaktadrese: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus: Victor Hasselblad AB ilmoittaa täten, että tämä laite (XCD 2,5/90V) on direktiivin 2014/53/EU olennaisten vaatimusten ja sen muiden asiaankuuluvien ehtojen mukainen.
Kopio EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on saatavana verkossa osoitteessa www.hasselblad.com/euro-compliance
Yhteystiedot EU:ssa: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

RÁITEAS Comhlíonta an AE: Dearbhaíonn Victor Hasselblad AB leis seo go bhfuil an gléas seo (XCD 2,5/90V) de réir na gceanglas riachtanach agus na bhforálacha ábhartha eile sa Treoir 2014/53/AE.
Tá coip de Dhearbhú Comhréireachta an AE ar fáil ar líne ag www.hasselblad.com/euro-compliance
Seoladh teagmhála san AE: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE: Victor Hasselblad AB hawnhekk tiddikjara li dan l-apparat (XCD 2,5/90V) huwa konformi mar-rekwiżiti essenzjali u ma' dispożizzjonijiet relevanti oħra tad-Direttiva 2014/53/UE.
Kopja tad-Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE hija disponibbli onlajn fis-sit www.hasselblad.com/euro-compliance
Indirizz ta' kuntatt tal-UE: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Declarația UE de conformitate: Prin prezenta, Victor Hasselblad AB declară faptul că acest dispozitiv (XCD 2,5/90V) este conform cu cerințele esențiale și celelalte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE.
Un exemplar al Declarației UE de conformitate este disponibil online, la adresa www.hasselblad.com/euro-compliance
Adresa de contact pentru UE: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Izjava EU o skladnosti: Družba Victor Hasselblad AB izjavlja, da ta naprava (XCD 2,5/90V) ustreza osnovnim zahtevam in drugim ustreznim določbam Direktive 2014/53/EU.
Kopija izjave EU o skladnosti je na voljo na spletu na www.hasselblad.com/euro-compliance
Kontaktni naslov EU: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

EU Izjava o sukladnosti: Tvrtka Victor Hasselblad AB izjavljuje da je ovaj uređaj (XCD 2,5/90V) izrađen u skladu s osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU.
Kopija EU Izjave o sukladnosti dostupna je na mrežnoj stranici www.hasselblad.com/euro-compliance
Adresa EU kontakta: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Vyhlásenie o zhode EÚ: Victor Hasselblad AB týmto vyhlasuje, že toto zariadenie (XCD 2,5/90V) je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami smernice 2014/53/EÚ.
Kópia tohto Vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii online na www.hasselblad.com/euro-compliance
Kontaktná adresa v EÚ: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Deklaracja zgodności UE: Firma Victor Hasselblad AB niniejszym oświadcza, że przedmiotowe urządzenie (XCD 2,5/90V) jest zgodne z zasadniczymi wymogami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE.
Kopię deklaracji zgodności UE można znaleźć w Internecie na stronie www.hasselblad.com/euro-compliance
Adres do kontaktu w UE: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

EU megfelelőségi nyilatkozat: Victor Hasselblad AB ezúton megerősíti, hogy ez az eszköz (XCD 2,5/90V) megfelel a 2014/53/EU Irányelv alapvető követelményeinek és más vonatkozó rendelkezéseinek.
Az EU megfelelőségi nyilatkozat másolata elérhető a www.hasselblad.com/euro-compliance oldalon
EU kapcsolati cím: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

EU-försäkran om efterlevnad: Victor Hasselblad AB härmed förklarar att denna enhet (XCD 2,5/90V) uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktivet 2014/53/EU.
En kopia av EU-försäkran om efterlevnad finns att tillgå online på adressen www.hasselblad.com/euro-compliance
Kontaktadress EU: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Yfirlýsing um fylgni við reglur ESB: Victor Hasselblad AB lýsir hér með yfir að þetta tæki (XCD 2,5/90V) hlíti mikilvægum kröfum og öðrum viðeigandi ákvæðum tilskipunar 2014/53/ESB.
Nálgast má eintak af ESB-samræmisyfirlýsingunni á netinu áwww.hasselblad.com/euro-compliance
Heimilisfang ESB-tengiliðar: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

AB Uygunluk Beyanı: Victor Hasselblad AB bu belge ile bu cihazın (XCD 2,5/90V) temel gerekliliklere ve 2014/53/EU sayılı Direktifin diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.
AB Uygunluk Beyanının bir kopyasına www.hasselblad.com/euro-compliance adresinden çevrim içi olarak ulaşılabilir
AB için iletişim adresi: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden



Environmentally friendly disposal
Old electrical appliances must not be disposed of together with the residual waste, but have to be disposed of separately. The disposal at the communal collecting point via private persons is for free. The owner of old appliances is responsible to bring the appliances to these collecting points or to similar collection points. With this little personal effort, you contribute to recycle valuable raw materials and the treatment of toxic substances.

Umweltfreundliche Entsorgung
Dies ist das Symbol für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten. Elektroaltgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden (einschließlich Batterien, Akkus und Lampen), sondern müssen separat entsorgt werden. Die Entsorgung an der kommunalen Sammelstelle durch Privatpersonen oder an den von Händlern oder Herstellern eingerichteten Sammelstellen ist kostenlos. Der Besitzer von Altgeräten ist dafür verantwortlich, die persönlichen oder vertraulichen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten zu löschen und die Geräte zu diesen oder ähnlichen Sammelstellen zu bringen. Die Händler sind verpflichtet, Elektroaltgeräte für dich kostenlos zurückzunehmen. Durch diesen geringen Aufwand kannst du zur Wiederverwertung von wertvollen Rohmaterialien beitragen und dafür sorgen, dass umweltschädliche und giftige Substanzen ordnungsgemäß unschädlich gemacht werden.

Tratamiento de residuos responsable con el medio ambiente
Los aparatos eléctricos viejos no pueden desecharse junto con los residuos orgánicos, sino que deben ser desechados por separado. Existen puntos limpios donde los ciudadanos pueden dejar estos aparatos gratis. El propietario de los aparatos viejos es responsable de llevarlos a estos puntos limpios o similares puntos de recogida. Con este pequeño esfuerzo estás contribuyendo a reciclar valiosas materias primas y al tratamiento de residuos tóxicos.

Mise au rebut écologique
Les appareils électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets résiduels. Ils doivent être éliminés séparément. La mise au rebut au point de collecte municipal par l'intermédiaire de particuliers est gratuite. Il incombe au propriétaire des appareils usagés de les apporter à ces points de collecte ou à des points de collecte similaires. Avec ce petit effort personnel, vous contribuez au recyclage de matières premières précieuses et au traitement des substances toxiques.

Smaltimento ecologico
I vecchi dispositivi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti residui, ma devono essere smaltiti separatamente. Lo smaltimento da parte di soggetti privati presso i punti di raccolta pubblici è gratis. È responsabilità del proprietario dei vecchi dispositivi portarli presso tali punti di raccolta o punti di raccolta analoghi. Grazie a questo piccolo impegno personale contribuirete al riciclo di materie prime preziose e al corretto trattamento di sostanze tossiche.

Milieuvriendelijk afvoeren
Oude elektrische apparaten mogen niet worden weggegooid samen met het restafval, maar moeten afzonderlijk worden afgevoerd. Afvoeren via het gemeentelijke inzamelpunt is gratis voor particulieren. De eigenaar van oude toestellen is verantwoordelijk voor het inleveren van de apparaten op deze of vergelijkbare inzamelpunten. Met deze kleine persoonlijke inspanning lever je een bijdrage aan de recycling van waardevolle grondstoffen en de verwerking van giftige stoffen.

Eliminação ecológica
Os aparelhos elétricos antigos não podem ser eliminados juntamente com os materiais residuais. Têm de ser eliminados separadamente. A eliminação no ponto de recolha público através de entidades particulares é gratuita. É da responsabilidade do proprietário de aparelhos antigos levá-los a estes pontos de recolha ou a pontos de recolha semelhantes. Com este pequeno esforço pessoal, contribui para a reciclagem de matérias-primas úteis e para o tratamento de substâncias tóxicas.

Изхвърляне с оглед опазване на околната среда
Старите електрически уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а отделно. Изхвърлянето в общинския пункт за събиране на отпадъци от частни лица е безплатно. Собственикът на старите уреди е отговорен за пренасянето на уредите до тези или до подобни събирателни пунктове. С това малко собствено усилие допринасяте за рециклирането на ценни суровини и за обработката на токсични вещества.

Ekologicky šetrná likvidace
Stará elektrická zařízení nesmějí být likvidována spolu se zbytkovým odpadem, ale musí být likvidována samostatně. Likvidace na komunálních sběrných místech prostřednictvím soukromých osob je bezplatná. Vlastník starých zařízení odpovídá za to, že je donese do těchto sběrných míst nebo na obdobná sběrná místa. Tímto můžete přispět k recyklaci hodnotných surovin a zpracování toxických látek.

Miljøvenlig bortskaffelse
Gamle elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med restaffald, men skal bortskaffes separat. Bortskaffelse på et fælles indsamlingssted er gratis for privatpersoner. Ejere af gamle apparater er ansvarlige for at bringe apparater hen til disse indsamlingssteder eller til lignende indsamlingssteder. Med denne lille personlige indsats bidrager du til genanvendelse af værdifulde råvarer og behandlingen af giftige stoffer.

Απόρριψη φιλική προς το περιβάλλον
Οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπολειμματικά απόβλητα, αλλά ξεχωριστά. Η απόρριψη στο δημοτικό σημείο συλλογής μέσω ιδιωτών γίνεται χωρίς χρέωση. Ο κάτοχος παλιών συσκευών είναι υπεύθυνος για τη μεταφορά των συσκευών σε αυτά ή παρόμοια σημεία συλλογής. Μέσω της ατομικής σας προσπάθειας, συμβάλλετε στην ανακύκλωση πολύτιμων πρώτων υλών και την επεξεργασία των τοξικών ουσιών.

Keskkonnasäästlik kasutuselt kõrvaldamine
Vanu elektriseadmeid ei tohi ära visata koos olmejäätmetega, vaid tuleb koguda ja kasutuselt kõrvaldada eraldi. Kohaliku omavalitsuse elektroonikaromude kogumispunktis on äraandmine eraisikutele tasuta. Vanade seadmete sellistesse või sarnastesse kogumispunktidesse toimetamise eest vastutavad seadmete omanikud. Selle väikese isikliku panusega aitate kaasa väärtusliku toorme ringlussevõtule ja mürgiste ainete töötlemisele.

Utilizavimas nekenkiant aplinkai
Senų elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis; juos būtina utilizuoti atskirai. Tokių prietaisų utilizavimas per komunalinius atliekų surinkimo punktus yra nemokamas. Elektrinių prietaisų savininkai utilizuojamus prietaisus privalo priduoti į atitinkamus arba analogiškus atliekų surinkimo punktus. Tokiu būdu, įdėdami nedaug pastangų, prisidėsite prie vertingų medžiagų perdirbimo ir aplinkos apsaugojimo nuo toksinių medžiagų.

Videi draudzīga atkritumu likvidēšana
Vecas elektriskās ierīces nedrīkst likvidēt kopā ar pārējiem atkritumiem, bet tās jālikvidē atsevišķi. Privātpersonām atkritumu likvidēšana komunālajā savākšanas punktā ir bez maksas. Veco ierīču īpašnieks ir atbildīgs par ierīču nogādāšanu šajos savākšanas punktos vai līdzīgos savākšanas punktos. Ar šīm nelielām personiskajām pūlēm jūs veicināt vērtīgu izejmateriālu pārstrādi un toksisko vielu apstrādi.

Hävittäminen ympäristöystävällisesti
Vanhoja sähkölaitteita ei saa hävittää kaatopaikkajätteen mukana, vaan ne on hävitettävä erikseen. Kunnalliseen keräyspisteeseen vieminen on yksityishenkilölle ilmaista. Vanhojen laitteiden omistaja vastaa laitteiden toimittamisesta kyseisiin keräyspisteisiin tai vastaaviin. Tällä vähäisellä henkilökohtaisella vaivalla edistät omalta osaltasi arvokkaiden raaka-aineiden kierrätystä ja myrkyllisten aineiden käsittelyä.

Diúscairt neamhdhíobhálach don chomhshaol
Níor cheart seanghléasanna leictreacha a dhiúscairt leis an dramhaíl iarmharach, ach caithfear iad a chur de láimh astu féin. Tá an diúscairt ag an ionad bailiúcháin pobail ag daoine príobháideacha saor in aisce. Tá freagracht ar úinéir seanghléasanna na gléasanna a thabhairt chuig na hionaid bhailiúcháin sin nó chuig ionaid bhailiúcháin den chineál céanna. Le hiarracht bheag phearsanta mar sin, cuidíonn tú le hamhábhair luachmhara a athchúrsáil agus le substaintí tocsaineacha a chóireáil

Rimi li jirrispetta l-ambjent
L-apparat elettriku qadim ma għandux jintrema flimkien ma' skart residwu, iżda għandu jintrema b'mod separat. Ir-rimi fil-post tal-ġbir komunali minn persuni privati huwa b'xejn. Is-sit ta' apparat qadim huwa responsabbli biex iġib l-apparat f'dawn il-postijiet tal-ġbir jew f'postijiet tal-ġbir simili. B'dan l-isforz personali żgħir, inti tikkontribwixxi għar-riċiklaġġ ta' materja prima prezzjuża u għat-trattament ta' sustanzi tossiċi.

Eliminarea ecologică
Aparatele electrice vechi nu trebuie aruncate odată cu deșeurile reziduale, ci trebuie eliminate separat. Eliminarea în cadrul punctului de colectare local de către persoane fizice este gratuită. Proprietarii de aparate vechi sunt responsabili pentru transportul acestora la respectivele puncte de colectare sau la alte puncte de colectare similare. Prin acest efort personal nesemnificativ, puteți contribui la reciclarea materiilor prime valoroase și la tratarea substanțelor toxice.

Okolju prijazno odlaganje
Starih električnih aparatov ne smete odvreči skupaj z ostanki odpadkov, temveč ločeno. Odlaganje na komunalnem zbirnem mestu je za fizične osebe brezplačno. Lastnik starih naprav je odgovoren, da jih pripelje do teh ali podobnih zbirnih mest. S tako malo osebnega truda prispevate k recikliranju dragocenih surovin in obdelavi strupenih snovi.

Ekološko odlaganje
Stari električni uređaji ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom, već ih treba odlagati odvojeno. Odlaganje na komunalnom sabirnom mjestu od strane privatnih osoba je besplatno. Vlasnik starih uređaja dužan je donijeti uređaje do tih sabirnih mjesta ili sličnih sabirnih mjesta. Ovim malim osobnim naporom doprinosite recikliranju vrijednih sirovina i pravilnoj obradi otrovnih tvari.

Ekologická likvidácia
Staré elektrospotrebiče sa nesmú likvidovať spolu so zvyškovým odpadom, ale musia sa zlikvidovať samostatne. Likvidácia v komunálnom zbernom mieste prostredníctvom súkromných osôb je bezplatná. Majiteľ starých spotrebičov je zodpovedný za prinesenie spotrebičov na tieto zberné miesta alebo na podobné zberné miesta. Týmto malým osobným úsilím prispievate k recyklovaniu cenných surovín a spracovaniu toxických látok

Utylizacja przyjazna dla środowiska
Nie można usuwać starych urządzeń elektrycznych wraz z pozostałymi odpadami. Wymagają one oddzielnej utylizacji. Utylizacja przez osoby prywatne w punkcie zbiórki odpadów komunalnych jest darmowa. Właściciel starych urządzeń jest odpowiedzialny za dostarczenie ich do takich lub podobnych punktów zbiórki. Zadając sobie tak niewielki trud, przyczyniasz się do recyklingu cennych surowców i odpowiedniego postępowania z substancjami toksycznymi.

Környezetbarát hulladékkezelés
A régi elektromos készülékeket nem szabad a nem szelektíven gyűjtött hulladékkal együtt kidobni, hanem a hulladékkezelésüket elkülönítve kell végezni A közösségi gyűjtőpontokon a magánszemélyek ingyenesen leadhatják ezeket. A régi készülékek tulajdonosai felelnek azért, hogy e készülékeket ezekre a gyűjtőpontokra, vagy más gyűjtőpontokra elhozzák. Ezzel a kis személyes erőfeszítéssel Ön is hozzájárul az értékes nyersanyagok újrahasznosításához és a mérgező anyagok kezeléséhez.

Miljövänlig hantering av avfall
Gamla elektriska apparater får inte kasseras tillsammans med restavfallet utan måste kasseras separat. Kassering på den lokala insamlingsplatsen för privatpersoner är gratis. Ägaren av gamla apparater ansvarar för att ta apparaterna till dessa insamlingsplatser eller till liknande insamlingsplatser. Med denna lilla personliga insats bidrar du till återvinning av värdefulla råvaror och hantering av giftiga ämnen.

Umhverfisvæn förgun
Ekki má farga gömlum raftækjum með úrgangsleifum, heldur þarf að farga þeim sérstaklega. Förgun á almennum söfnunarstöðum er ókeypis fyrir einstaklinga. Eigandi gamalla tækja ber ábyrgð á að koma með tækin á þessa söfnunarstaði eða á svipaða söfnunarstaði. Með þessu litla persónulega átaki stuðlar þú að endurvinnslu verðmætra hráefna og meðferð eitrurefna.

Çevre dostu bertaraf
Eski elektrikli cihazlar, diğer atıklarla birlikte bertaraf edilmemeli, ayrıca atılmalıdır. Özel kişiler aracılığıyla genel toplama noktasına bertaraf işlemi ücretsiz olarak yapılmaktadır. Eski cihazların sahibi, cihazları bu toplama noktalarına veya benzer toplama noktalarına getirmekten sorumludur. Bu az miktardaki kişisel çabayla, değerli ham maddelerin geri dönüştürülmesine ve toksik maddelerin işleme alınmasına katkıda bulunmuş olursunuz.

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr^{+6})	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
线路板	×	○	○	○	○	○
外壳	×	○	○	○	○	○
金属部件（铜合金）	×	○	○	○	○	○
内部线材	×	○	○	○	○	○
其他配件	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。
（产品符合欧盟 ROHS 指令环保要求）

HASSELBLAD and H are trademarks of Victor Hasselblad AB.
Copyright © 2022 Victor Hasselblad AB. All Rights Reserved.

HASSELBLAD

www.hasselblad.com

YC.BZ.5501846.01